

Jahrespublikation
Publication
Annuelle
Pubbliche
Pubblicazione
Annuale
2012

1-5

Editorial | Editoriaux | [Editoriali](#)

Kundennahe Berufspädagogik, Mauro Dell'Ambrogio | Une pédagogie proche de la clientèle, Mauro Dell'Ambrogio
[Pedagogia della formazione professionale vicina ai clienti, Mauro Dell'Ambrogio](#)

Konsolidierung und neue Ziele, Ruth Gisi | Consolidation et nouveaux objectifs, Ruth Gisi
[Consolidamento e nuovi obiettivi, Ruth Gisi](#)

Der Blick von aussen, Dr. Dalia Schipper | Le regard extérieur, Dr Dalia Schipper
[Uno sguardo esterno, Dr. Dalia Schipper](#)

7-11

Ausbildung von Berufsbildungsverantwortlichen | Formation des responsables de la formation professionnelle | [Formazione dei responsabili della formazione professionale](#)

ABU praxisnah und fundiert | Accès aux modules «Culture générale» aux participant-e-s Formation Continue Master of Science in Berufsbildung | [Accompagnamento allo IUFFP](#) | Travail interdisciplinaire dans la formation des formateurs et formatrices à titre principal | Nachqualifikationsverfahren

Berufsbildungsakteurinnen und -akteure: Verschiedene Wege führen zur Professionalisierung
Acteurs et actrices de la formation professionnelle: diverses voies de professionnalisation
[Attori e attrici della formazione professionale: le vie per giungere alla professionalizzazione sono molteplici](#)

13-17

Weiterbildung von Berufsbildungsverantwortlichen | Formation continue des responsables de la formation professionnelle | [Formazione continua dei/delle responsabili della formazione professionale](#)

Internationale SchulleiterInnentagung | CAS Animation de sessions de formation pour adultes (certificat FSEA) – destiné aux formateurs et aux formatrices de la communauté sourde et malentendante | Sommercampus EHB Deutschschweiz | Le projet «GIM» | Prix «Rose Valida» | Produktion von Filmbeiträgen für die Aus- und Weiterbildung von Prüfungsexpertinnen und -experten

Vielfältige Erweiterungen des Profils: Weiterbildung von Berufsbildungsverantwortlichen
Etoffement du profil: formation continue des responsables de la formation professionnelle
[Ampliamenti polivalenti del profilo: formazione continua dei/delle responsabili della formazione professionale](#)

19-23

Berufsentwicklung | Développement des métiers | [Sviluppo delle professioni](#)

Executive MBA pour des étudiants du Gabon – projet de coopération avec la HES bernoise | Implementation of a dual VET system in India | Unterstützung bei der Erarbeitung von Standards für die Lerndokumentation | Tagung Kleinstberufe | Elaboration du profil d'activités d'un directeur ou d'une directrice d'école professionnelle

Unterstützung der Verbundpartner bei Reformen und Revisionen: Berufsentwicklung
Soutien des partenaires lors des réformes et des révisions: développement des métiers
[Sostegno dei partner durante le riforme e le revisioni: sviluppo delle professioni](#)

25-29

Forschung & Entwicklung | Recherche & développement | [Ricerca & sviluppo](#)

[Cento anni di formazione professionale nel Canton Ticino](#) | Lernförderung in überbetrieblichen Kursen
Prix d'encouragement SSRE

Die Erarbeitung von Evidenzen und Sicherung von Erkenntnissen: Forschung & Entwicklung
Elaboration de fondements scientifiques et sauvegarde du savoir: recherche et développement
[Elaborazione di evidenze e consolidamento degli insegnamenti ricavati: ricerca e sviluppo](#)

31-46

Anhang | Annexe | [Allegato](#)

Mauro Dell'Ambrogio

Staatssekretär | Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation, SBFI

Secrétaire d'Etat | Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation SEFRI

Segretario di Stato | Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione, SEFRI



Kundennahe Berufspädagogik

Bildung, Forschung und Innovation sind Grundpfeiler unserer Wirtschaft. Speziell die Berufsbildung deckt dank ihrer Verbindung von Theorie und Praxis den Bedarf an qualifizierten Fach- und Führungskräften. Für die Berufspädagogik allerdings stellt gerade der Arbeitsmarktbezug eine permanente Herausforderung dar.

Dem EHB obliegt hier – durch seine schweizweit abgestimmte Aus- und Weiterbildung von Berufsbildungsverantwortlichen – eine Schlüsselrolle. Mit praxisnahen didaktischen Konzepten werden Menschen qualifiziert, die ihre arbeitsmarktbezogenen Kompetenzen tatsächlich kundennah umsetzen. Bundesseitig haben wir die Finanzierungsbeiträge ans EHB für die Periode 2013–2016 erhöht. Denn seine Leistungen fördern eine qualitativ hochstehende Berufsbildung, stärken den Werkplatz Schweiz und erfüllen Bedürfnisse und Erwartungen der Verbundpartner.

Une pédagogie proche de la clientèle

La formation, la recherche et l'innovation sont des piliers de notre économie. Conjuguant théorie et pratique, la formation professionnelle couvre la demande de personnel qualifié et dirigeant. Mais rester en phase avec le marché du travail est un défi permanent pour la pédagogie professionnelle.

Un rôle clé est ici dévolu à l'IFFP, qui assure la formation et la formation continue des responsables de la

formation professionnelle dans toute la Suisse. Grâce à des concepts didactiques ancrés dans la pratique, ces personnes savent exploiter des compétences adaptées au marché et à la clientèle. La Confédération a revu à la hausse les subventions versées à l'IFFP pour la période 2013–2016: promouvant une formation professionnelle de haute qualité, ses prestations renforcent la place industrielle suisse et répondent aux attentes et aux besoins des partenaires.

Pedagogia della formazione professionale vicina ai clienti

La formazione, la ricerca e l'innovazione sono pilastri portanti della nostra economia, in particolare la formazione professionale che, grazie all'integrazione fra teoria e pratica, copre il fabbisogno di specialiste-i e dirigenti qualificati. Per la pedagogia della formazione professionale è tuttavia proprio il legame con il mercato del lavoro a costituire una sfida permanente.

Lo IUFFP con la sua offerta di formazione e formazione continua armonizzata a livello nazionale, assume un ruolo chiave in questo contesto. Vengono applicati programmi didattici pragmatici per qualificare persone che mettono effettivamente in atto le loro competenze specifiche al mercato del lavoro, in modo confacente alle esigenze dei clienti. La Confederazione, dal canto suo, ha aumentato i contributi di finanziamento allo IUFFP per il periodo 2013-2016, in quanto le sue prestazioni promuovono una formazione professionale d'alto livello, rafforzano la piazza economica Svizzera e soddisfano le esigenze e le aspettative dei partner.

Konsolidierung und neue Ziele | Für den EHB-Rat | Ruth Gisi, Präsidentin EHB-Rat

Consolidation et nouveaux objectifs | Pour le Conseil de l'IFFP | Ruth Gisi, présidente du Conseil de l'IFFP

Consolidamento e nuovi obiettivi | Per il Consiglio dello IUFFP | Ruth Gisi, Presidente del Consiglio dello IUFFP



Konsolidierung und neue Ziele

2012 stand für das EHB im Zeichen des Übergangs und der Konsolidierung. Der erste Leistungsauftrag des Bundesrates für die Jahre 2008–2011 wurde um ein Jahr verlängert, so dass er künftig mit dem Rhythmus der BFI-Botschaft übereinstimmt. In der Berichterstattung an die Eidgenössischen Räte hält der Bundesrat fest, dass das EHB in seiner ersten Leistungsauftragsperiode als selbstständige Anstalt die hoch gesteckten Ziele mehrheitlich erreicht habe.

Im Zeichen des Übergangs stand auch das strategische Gremium, der EHB-Rat. Die neue Crew mit vier Frauen und fünf Männern aus den Bereichen OdA, Berufsbildungsämter, EDK, Berufsfachschulen und Wissenschaft traf sich zu sechs Sitzungen und befasste sich u.a. mit der herausfordernden finanziellen Situation des EHB, mit den neuen Strategischen Zielen 2013–2016 des Bundesrates und insbesondere auch mit der längerfristigen, acht- bis zehnjährigen Ausrichtung des EHB und mit seiner Einbettung in die neue Hochschul-landschaft.

Die Ziele des Bundesrates für 2013–2016 bleiben herausfordernd. Das EHB soll frühzeitig Veränderungen im Bildungs- und Arbeitsmarkt aufgreifen und entsprechend innovative Lösungen für die Verbundpartner anbieten. Es soll – das betont der Bundesrat ganz besonders – die Expertenorganisation und der zentrale Ansprechpartner des Bundes für die landesweite Entwicklung und Umsetzung von Berufsbildungsreformen, für die Berufsentwicklung und für die Aus- und Weiterbildung von Berufsbildungsverantwortlichen sein.

Und es soll sich dabei noch stärker an den Kundenbedürfnissen orientieren, die Zusammenarbeit mit anderen Institutionen intensivieren, in der Forschung Synergien zu anderen Hochschulen nutzen und den wissenschaftlichen Dialog fördern.

Es gibt also viel zu tun, packen wir's an. Wir freuen uns auf eine intensive Zusammenarbeit mit Ihnen allen. Auf dass das Schweizer Erfolgsmodell Berufsbildung weiter Furore mache, im In- und im Ausland.

Ruth Gisi, Präsidentin EHB-Rat

Consolidation et nouveaux objectifs

Pour l'IFFP, l'année 2012 fut placée sous le signe de la transition et de la consolidation. Le premier mandat de prestations pour les années 2008–2011 fut prolongé d'un an afin d'être, à l'avenir, au diapason avec le rythme du message FRI. Dans son rapport remis aux Chambres fédérales, le Conseil fédéral souligne que l'IFFP, en tant qu'établissement autonome, a atteint durant son mandat la plupart des objectifs ambitieux fixés.

La transition a également touché l'organe stratégique, le Conseil de l'IFFP. La nouvelle équipe, composée de quatre femmes et cinq hommes issus d'OrTra, d'offices de la formation professionnelle, de la CDIP, d'écoles professionnelles et du milieu scientifique, s'est réunie à six reprises et a abordé, entre autres, la situation financière délicate de l'IFFP, les nouveaux objectifs

stratégiques 2013–2016 du Conseil fédéral et, en particulier, l'orientation de l'IFFP à plus long terme, huit à dix ans, ainsi que son intégration dans le nouveau paysage des hautes écoles.

Les objectifs du Conseil fédéral pour la période 2013–2016 demeurent exigeants. En effet, l'IFFP doit examiner à temps les changements qui s'opèrent sur le marché de la formation et du travail et proposer en conséquence des solutions novatrices à ses partenaires. Il doit – et le Conseil fédéral met particulièrement l'accent sur ce point – assumer le rôle d'organisation experte et d'interlocuteur privilégié de la Confédération pour le développement des métiers et la mise en œuvre, à l'échelon suisse, des réformes et des révisions, ainsi que pour la formation et la formation continue des responsables de la formation professionnelle. En outre, l'IFFP doit tenir compte davantage encore des besoins de la clientèle, intensifier la collaboration avec d'autres établissements, exploiter les synergies avec d'autres hautes écoles dans le domaine de la recherche et promouvoir le dialogue scientifique.

Il y a donc beaucoup à accomplir, et nous faisons tout notre possible en ce sens. Nous nous réjouissons de travailler en étroite collaboration avec vous toutes et vous tous comme de continuer à faire de la formation professionnelle suisse un modèle de réussite, en Suisse comme à l'étranger.

Ruth Gisi, présidente du Conseil de l'IFFP

Consolidamento e nuovi obiettivi

Il 2012 è stato per lo IUFFP un anno all'insegna del passaggio e del consolidamento. Il primo mandato di prestazioni del Consiglio federale per gli anni 2008–2011 è stato prorogato di un anno, per armonizzarsi in futuro con il ritmo del messaggio ERI. Nel rapporto alle Camere federali, il Consiglio federale sottolinea che lo IUFFP, nel suo primo periodo di mandato di prestazioni, in qualità di istituto autonomo, ha raggiunto gran parte degli obiettivi ambiziosi prefissati.

Anche l'organo strategico del Consiglio dello IUFFP è stato coinvolto in questa fase. La nuova équipe, formata da quattro donne e cinque uomini del settore dell'oml degli uffici della formazione professionale, della CDPE, delle scuole professionali e del settore scientifico, si è riunita per sei incontri e si è occupata, tra l'altro, della delicata situazione finanziaria dello IUFFP, dei nuovi obiettivi strategici 2013–2016 del Consiglio federale e in particolare anche degli orientamenti a lungo termine, otto-dieci anni, dello IUFFP e della sua integrazione nel nuovo panorama universitario.

Gli obiettivi del Consiglio federale per il 2013–2016 restano competitivi. Lo IUFFP deve introdurre per tempo modifiche nel mercato della formazione professionale e nel mercato del lavoro, nonché offrire soluzioni innovative adeguate per i partner coinvolti. Deve profilarsi, questo viene sottolineato particolarmente dal Consiglio federale, quale centro di expertise e interlocutore privilegiato della Confederazione, per lo sviluppo delle professioni e per l'attuazione, su scala nazionale, di riforme e revisioni, nonché per la formazione e la formazione continua di responsabili nella formazione professionale. Inoltre, deve orientarsi maggiormente ai bisogni della clientela, rafforzare la collaborazione con altre istituzioni, beneficiare di sinergie con altri istituti universitari nella ricerca e promuovere il dialogo scientifico.

C'è dunque ancora molto da fare e a tale proposito ci impegneremo al massimo. Siamo lieti di poter lavorare in stretta collaborazione con tutte e tutti voi, nonché di poter continuare a fare in modo che la formazione professionale svizzera sia un modello di successo, sia in Svizzera, sia all'estero.

Ruth Gisi, Presidente del Consiglio dello IUFFP

Der Blick von aussen | Für die Hochschulleitung | Dr. Dalia Schipper, Direktorin

Le regard extérieur | Pour la direction de l'Institut | Dr Dalia Schipper, directrice

Uno sguardo esterno | Per la direzione dell'Istituto universitario | Dr. Dalia Schipper, Direttrice



Der Blick von aussen

Oft erlaubt erst der Blick von aussen, Mängel aufzudecken. Darum lohnt es sich auch für Bildungsinstitutionen, hier und da den Blick von aussen zuzulassen.

Das Jahr 2012 war geprägt von Rückmeldungen von aussen – EBBK und Bundesrat haben sich zur ersten Leistungsauftragsperiode geäussert, die regionalen Beiräte des EHB haben auf Schwachpunkte hingewiesen, mittels der Ist-Analyse im Rahmen der Strategiearbeit EHB haben Hochschulleitung und EHB-Rat Grundlagen, Ressourcen und Anzuehendes zu Papier gebracht. Auch die zunehmenden Tätigkeiten mit externen Partnern im In- und Ausland geben Rückschlüsse auf Wirkung und Qualität des EHB.

Der Blick von aussen basiert erfreulicherweise immer mehr auf evidenzbasierten Studien über die Funktionsweisen des Schweizerischen Berufsbildungssystems. Das EHB trägt mit seiner Forschung, oft in Zusammenarbeit mit Verbundpartnern oder anderen Hochschulen, intensiv zur Erstellung dieser evidenzbasierten Studien bei. Der Herausforderung, die wissenschaftlichen Erkenntnisse systematisch mit den aktuellen Bedürfnissen der Berufsbildungspraxis zu verknüpfen, stellen wir uns täglich, sei es in der laufenden Anpassung der Aus- und Weiterbildungen für Berufsbildungsverantwortliche oder in der Unterstützung von Verbänden und Kantonen bei Berufsreformen. So war das operative EHB-Jahr 2012 auch geprägt von weiteren Arbeiten an der Systematisierung von Wissenstransfer intern und in die Berufsbildungspraxis und von Erkenntnisabsicherung und -transfer in der

geeigneten Form zu den zuständigen Playern der Berufsbildung.

Wir freuen uns, diese Arbeit mit Ihnen, unseren Partnerinnen und Partner aus Kantonen, Berufsfachschulen, Betrieben, Verbänden, Wirtschaft, Bund, Hochschulen, Gremien und Vereinen weiterzuführen, denn der Blick von aussen wird auch in den nächsten Jahren laufend überprüfen, ob das EHB die Erwartungen erfüllt: die Schaffung und den Transfer von Expertise für die Berufsbildung Schweiz.

Dr. Dalia Schipper, Direktorin

Le regard extérieur

C'est souvent le regard extérieur qui permet de mettre au jour des faiblesses. Il est par conséquent utile également pour les établissements de formation de laisser s'introduire ici et là le regard extérieur.

L'année 2012 fut marquée par des points de vue extérieurs: la CFFP et le Conseil fédéral se sont exprimés au sujet du premier mandat de prestations; les Commissions consultatives régionales de l'IFFP ont mis en évidence des points faibles; au moyen d'une analyse de la situation actuelle de l'Institut dans le cadre de l'élaboration de sa stratégie, la Direction et le Conseil de l'IFFP ont dressé un tableau présentant les bases, les ressources et l'avenir de l'institution. De même, le nombre croissant des activités réalisées avec des partenaires extérieurs en Suisse et à l'étranger permet de tirer des conclusions quant à l'impact et à la qualité de l'IFFP.

De façon heureuse, le regard extérieur s'appuie toujours davantage sur des études solidement étayées du point de vue scientifique, qui analysent le fonctionnement du système suisse de la formation professionnelle. Avec sa recherche, l'IFFP contribue d'ailleurs fortement à l'analyse de ce système, souvent en collaboration avec ses partenaires ou d'autres hautes écoles. Nous relevons tous les jours le défi de rattacher systématiquement les connaissances scientifiques aux besoins actuels de la pratique de la formation professionnelle, que ce soit en adaptant la formation et la formation continue des responsables de la formation professionnelle ou en soutenant les fédérations et les cantons dans les réformes. L'année opérationnelle 2012 de l'IFFP fut ainsi caractérisée par d'autres travaux de systématisation du transfert des connaissances, à l'interne ainsi que dans la pratique de la formation professionnelle, et par l'assurance et le transfert des connaissances sous une forme appropriée vers les acteurs et les actrices de la formation professionnelle.

Nous sommes heureux-ses de poursuivre ce travail avec vous, nos partenaires issus de cantons, d'écoles professionnelles, d'entreprises, de fédérations, de l'économie, de la Confédération, de hautes écoles, d'organes et d'associations, car votre regard vérifiera continuellement, ces prochaines années, si l'IFFP répond pleinement aux attentes: la création et le transfert de l'expertise pour la formation professionnelle en Suisse.

Dr Dalia Schipper, directrice

Uno sguardo esterno

Spesso, solamente uno sguardo esterno permette di compensare le carenze. E questo vale anche per le istituzioni di formazione professionale.

L'anno 2012 è stato caratterizzato dunque da riscontri provenienti dall'esterno: la CFFP e il Consiglio federale si sono espressi in merito a un primo mandato di prestazioni; i comitati regionali dello IUFFP hanno

richiamato l'attenzione sui punti deboli analizzando la situazione attuale dell'istituto nel quadro dell'elaborazione della strategia IUFFP; le direzioni dell'istituto e il Consiglio dello IUFFP hanno messo per iscritto basi, risorse e situazione futura. Inoltre, l'incremento delle attività con partner esterni nazionali ed esteri forniscono conclusioni sull'impatto e sulla qualità dello IUFFP.

Uno sguardo esterno può giovare fortunatamente sempre di studi fondati su prove d'efficacia riguardanti il funzionamento del sistema di formazione professionale svizzero. A questi studi, lo IUFFP contribuisce intensamente con la sua ricerca, spesso in cooperazione con partner coinvolti o con altri Istituti universitari. Ci confrontiamo quotidianamente con la sfida della correlazione sistematica di conoscenze scientifiche con i bisogni attuali della prassi della formazione professionale, sia attraverso l'adattamento corrente di formazione e formazione continua ai bisogni dei/delle responsabili della formazione professionale, sia sostenendo le associazioni e i cantoni nelle riforme delle professioni. L'anno operativo 2012 dello IUFFP è stato così caratterizzato anche da altri lavori concernenti la sistematizzazione del transfer delle conoscenze all'interno e nella prassi della formazione professionale, nonché dall'assicurazione e dal transfer di conoscenze nella forma appropriata verso gli attori e le attrici della formazione professionale.

Siamo lieti di proseguire questo lavoro con voi, i nostri partner dei cantoni, delle scuole professionali, delle aziende, delle associazioni, dell'economia, della Confederazione, delle scuole universitarie, degli organi e delle associazioni, perché lo sguardo esterno verificherà anche nel corso dei prossimi anni la capacità dello IUFFP di rispecchiare pienamente le attese: creazione e transfer di perizia per la formazione professionale in Svizzera.

Dr. Dalia Schipper, Direttrice

Ausbildung von Be
rufsbildungsverant
wortlichen Formati
on des responsable
s de la formation pr
ofessionnelle Form
azione dei responsa
bili della formazion
e professionale

ABU praxisnah und fundiert: Modulteil Sprachnormen

Im thematisch organisierten Modul 4 des Diplomstudiengangs Allgemeinbildung werden Normen aus sprachlicher, ökologischer, rechtlicher und ethischer Sicht befragt. Das EHB orientiert sich bei der Gestaltung an den Bedürfnissen und Realitäten der Berufsfachschulen, an den Anforderungen des Rahmenlehrplans und an den fachwissenschaftlichen Standards.

Dr. Ruth Schori Bondeli, Co-Leiterin und Dozentin Studiengang Allgemeinbildung EHB Deutschschweiz «Die Studierenden konkretisieren in den drei Studientagen zur Sprache, was das Bildungsziel «Normative Sprachkompetenz» bezogen auf die Lernenden der Berufsfachschulen und damit auch bezogen auf den allgemeinbildenden Unterricht bedeutet. Sie setzen sich mit der Sprachqualität «Korrektheit» auseinander und lernen, im weiten Feld der sprachlichen Fehlermöglichkeiten jene Arbeitsgebiete zu finden und fachwissenschaftlich zu durchschauen, die für die Jugendlichen ihrer Klassen tatsächlich wichtig sind.»



Stefan Süess Gass, Berufsfachschullehrer ABU BFS Winterthur, Student EHB «Ich habe mich für die Ausbildung am EHB entschieden, weil die Inhalte sehr praxisbezogen sind und auf die wesentlichen Inhalte im ABU-Unterricht fokussieren. Die Dozentinnen und Dozenten kennen die Realitäten an den Berufsfachschulen und richten ihre Module auf diese spezifischen Bedürfnisse aus. Der Modulteil «Sprachnormen» war sehr pragmatisch auf wesentliche Regeln des Sprach- und Kommunikationsunterrichts ausgerichtet. Den vermittelten Stoff – nämlich die Arbeitsgebiete der Orthografie, die für die Lernenden wichtig sind – konnte ich damit direkt in den ABU-Alltag in der Berufsfachschule integrieren.»



Accès aux modules «Culture générale» aux participant-e-s Formation continue

Notre idée est née d'une volonté, d'une part de valoriser la richesse de l'offre de formation continue en permettant aux étudiant-e-s d'en bénéficier, d'autre part de permettre à certains cours créés en formation de base d'être proposés à des enseignant-e-s du terrain.



Jésaëlle Berney Elbaz, responsable et maître d'enseignement filière Culture générale IFFP Suisse romande «Cette collaboration intersectorielle est intéressante car elle permet de percevoir la formation dans un prolongement, entre formation de base et formation continue, tel un fil rouge tout au long de la carrière de l'enseignant-e. Nous avons observé que ces journées de formation sont profitables aux enseignant-e-s en formation comme à celles et ceux inséré-e-s dans la vie professionnelle pour échanger sur leurs pratiques et pour renforcer les liens dans toute la Suisse romande. A l'interne, nous sommes satisfait-e-s de pouvoir créer cette dynamique entre nos deux secteurs et l'idéal serait, à terme, de collaborer encore avec le secteur Recherche afin de diversifier les offres.»



Sébastien Amara, enseignant de culture générale au CEFF-St-Imier «J'ai eu la chance de m'inscrire par le biais de la formation continue pour suivre un cours organisé en formation de base de Culture générale avec un intervenant très intéressant: Me Nader Ghosn, avocat à Lausanne. Son cours était très structuré, dynamique, vivant et interactif. Le fait que le formateur vienne de la pratique et nous donne des exemples de jurisprudence a été profitable. Il a pris en compte nos questions et il a su adapter son cours à nos demandes. Cours passionnant!»

Master of Science in Berufsbildung

Der Studiengang Master of Science in Berufsbildung richtet sich an zukünftige Spezialistinnen und Spezialisten der Berufsbildung. Im Laufe des Studiums eignen sich die Studierenden die nötigen Kompetenzen an, um angesichts der aktuellen Herausforderungen die Bildung weiterzuentwickeln und zu erforschen.



Dr. Andrea Hungerbühler, Leiterin Studiengang Master of Science in Berufsbildung EHB-IFFP-IUFFP «Ich lege grossen Wert darauf, dass die Studierenden lernen, aktuelle Fragestellungen aus dem Bereich der Berufsbildung zu erkennen, diese auf der Basis von theoretischen Ansätzen und Forschungsergebnissen aus der Ökonomie, Soziologie, Psychologie und den Erziehungswissenschaften zu betrachten und daraus Rückschlüsse für die Praxis zu erarbeiten.»



Francesco Trippolini, Absolvent des M Sc in Berufsbildung, Projektleiter Berufsbildung Post «Für die Entwicklung von Berufsbildungsprojekten muss ich aus den Veränderungen in Unternehmen und Gesellschaft die richtigen Rückschlüsse ziehen. Der multidisziplinäre Blick im Masterstudium wird der Komplexität meines Berufsalltags gerecht. Er erleichtert es mir, mich in unterschiedliche Akteure hineinzusetzen und mit diesen zusammen konstruktive Lösungen zu finden. Dies immer mit dem Ziel vor Augen, die Lernenden für die künftigen Herausforderungen zu rüsten.»

Accompagnamento allo IUFFP

Negli ultimi due anni, lo IUFFP ha introdotto alcuni strumenti volti ad orientare l'attività formativa alle esigenze degli insegnanti in formazione. In particolare, per contenere l'effetto dispersivo e il pericolo di discontinuità insiti in una formazione modulare, sono stati introdotti alcuni accorgimenti, specifici della formazione di adulti e di professionisti.

Giorgio Comi, Responsabile dei Cicli con Certificato IUFFP Svizzera italiana «Potenziamento dell'accompagnamento; confronto continuo con la reale prassi del mestiere insegnante (di formazione professionale) in tutti i suoi possibili aspetti; identificazione, con gli interessati, delle reali situazioni di insegnamento e delle relative difficoltà: sono i tre assi che sempre più, anche in futuro, dovranno orientare la nostra offerta formativa. La questione centrale sarà quindi anche quella di assicurarsi gli strumenti per affrontare questi punti, elaborando risposte realistiche e riconosciute come utili dal nostro pubblico.»



Mirka Poretti, insegnante di Cultura generale e responsabile di un corso di sostegno all'apprendimento della lingua italiana, Formazione biennale alla SPAI di Trevano, nel secondo anno di studio allo IUFFP «Trovo molto utile quel che abbiamo sviluppato grazie al Progetto Formativo Personale (PFP), dove il riscontro pratico è maggiormente tangibile. Ho articolato il mio PFP, integrando i moduli da certificare con attività che svolgo in classe. Mi sembra però che manchi ancora una dimensione laboratoriale, dove tradurre didatticamente gli input che ci vengono forniti. Intendo comunque sviluppare il mio progetto personale fino al lavoro di diploma e il PFP fa da filo conduttore in questo lavoro di elaborazione e traduzione didattica.»



Travail interdisciplinaire dans la formation des formateurs et formatrices à titre principal

Depuis quelques années, l'IFFP a axé le module 7 de la formation pour les formateurs et formatrices à titre principal autour d'un travail interdisciplinaire. Fondamentalement, il s'agit pour nous de «*briser l'isolement disciplinaire*» cher à Edgar Morin.



Pierre-Yves Gyger, maître d'enseignement IFFP Suisse romande
«Nous tenons à créer un maximum d'hétérogénéité dans la composition des groupes et permettre ainsi l'émergence d'un maximum d'innovation et de synergie. Nous avons ajouté une contrainte aux projets mis en chantier: l'implication des apprenti-e-s dans la conception et la présentation des travaux. Nous avons ainsi accès à des réalisations résultant de la collaboration improbable d'une couturière, d'un mécanicien etc.»



Christofis Pâris, formateur à l'ORIF Morges «Au départ, le concept n'était pas simple à comprendre, même pour des professionnel-le-s habitué-e-s à conduire des projets. Au final, une excellente expérience qui nous a amené-e-s à réaliser quelque chose que nous n'avions jamais fait. La collaboration entre trois professions différentes, sous l'angle de la pédagogie, nous a permis d'aborder très concrètement de nouveaux aspects, tels que la motivation, le travail en équipe, l'opportunité de tirer profit de l'inconnu, de situations-problèmes, pour aboutir à un résultat dépassant nos espérances. Parti-e-s de rien, formateurs, formatrices, apprenties et apprentis sont arrivé-e-s à quelque chose de beau, dont les prolongements ont été plus loin que le cadre de l'IFFP, pour aboutir au Salon de l'apprentissage de Lausanne, par exemple.»

Nachqualifikationsverfahren

Das Nachqualifikationsverfahren bietet bis 2014 Lehrpersonen der beruflichen Grundbildung, die über eine tertiäre Fachausbildung sowie Unterrichtserfahrung seit mindestens 2003 verfügen, die Möglichkeit, einen formalen berufspädagogischen Abschluss zu erlangen. Die Dauer des Nachqualifikationsverfahrens wird weitgehend von der Kandidatin/dem Kandidaten bestimmt.

Dr. Barbara Grob, Leiterin Nachqualifikationsverfahren EHB- IFFP-IUFFP «Das Verfahren in Zusammenarbeit mit internen und externen Fachexpertinnen und -experten entwickeln und leiten zu dürfen, war und ist eine grosse Herausforderung. Ganz besonders freut mich, dass die Zusammenarbeit mit den Kolleginnen und Kollegen der italienischsprachigen Schweiz so hervorragend klappt und wir auch dort die «procedura di qualificazione complementare» anbieten können.»



Andrea Sieger, FaBe Kinderbetreuung, Berufsbildungszentrum Gesundheit und Soziales Luzern. Vierteiliges NQ-Verfahren im Mai 2012 gestartet und am 19. Dezember 2012 abgeschlossen.

«Die verschiedenen Aufgabenbereiche (Beratung im Schulbereich, Planung, Umsetzung, Besuch von ausbildungsnahen Institutionen, Verarbeiten von didaktischer Literatur) waren alle äusserst praxisbezogen und sehr nahe bei meiner Tätigkeit als Berufsfachschullehrerin. Sie haben mich dazu motiviert, mir vertieft Gedanken zum Berufsalltag zu machen, Neues auszuprobieren und Bewährtes beizubehalten. Verschiedene Aufträge konnte ich gleich in die Planung des aktuellen Unterrichts einbeziehen.»



Berufsbildungsakteurinnen und -akteure: Verschiedene Wege führen zur Professionalisierung

Ohne Berufsschullehrerinnen und -lehrer, ohne Berufsbildnerinnen und -bildner findet Berufsbildung nicht statt. Entsprechend steht bei der Ausbildung von Berufsbildungsverantwortlichen am EHB auch im Zentrum, dass die formalen und inhaltlichen Wege zur Professionalisierung (und damit Diplomierung) der Vielfältigkeit der Lebens- und Arbeitsverläufe der Studierenden gerecht werden. Intensiv diskutiert wurde deshalb die Möglichkeit, die Zulassungsbedingungen etwas offener zu gestalten. Mit der leichteren Zulassung von Studienanwärterinnen und -anwärtern mit einem Abschluss der Tertiärstufe B kommt das EHB dem Anliegen von Verbänden und Berufsfachschulen entgegen.

Die Vielfältigkeit zieht sich durch das ganze Studium: Rund 40 Fachdidaktiken wurden mittlerweile am EHB entwickelt. So erhalten alle Studierenden eine auf sie und ihre Bedürfnisse und Realitäten abgestimmte persönliche Begleitung, damit das on-the-job-Training möglichst viel Nutzen bringt – für die Studierenden, aber auch für die sie entsendenden Berufsfachschulen, Lernwerkstätten oder überbetrieblichen Kurszentren.

Vielfältig sind auch die Abschlüsse und Ausbildungsformen: 2012 diplomierte bzw. zertifizierte das EHB gesamtschweizerisch 200 vollamtliche und 555 nebenamtliche Berufsbildungsverantwortliche. Davon erhielten 22 Personen das Diplom über das Verfahren «Validation des acquis de l'expérience (VAE)». Weiter erhielten 90 seit längerer Zeit aktive und erfahrene Lehrpersonen, welche über keine formalisierte Ausbildung verfügen, über das Nachqualifikationsverfahren ihr Diplom. 35 Studierende des Bachelorstudiengangs Sport der Eidgenössischen Hochschule für Sport Magglingen besuchen zwei Module am EHB, um auch die Lehrbefähigung für Sport an Berufsfachschulen zu erhalten. In etwa 250 Studierende für den Unterricht auf der Stufe Sek II an den Pädagogischen Hochschulen Thurgau, Bern, Waadt, BEJUNE sowie der Universität Freiburg haben die durch das EHB durchgeführten Zusatzqualifikationen für den Unterricht an Berufsmaturitätsschulen erfolgreich absolviert.

Die Vielfältigkeit erweitert sich laufend – auch im internationalen Bereich: Rund 15 (angehende) Berufsbildungsverantwortliche aus Gabun und rund 40 aus Indien wurden mit den Spezifitäten des Unterrichts in der schweizerischen Berufsbildung vertraut gemacht.

Eine Herausforderung bleibt es, nebst der unverzichtbaren Praxisorientierung die Wissenschaftsbasierung systematisch weiter zu entwickeln. Gespannt warten wir unter anderem auf die Resultate des in enger Zusammenarbeit mit den Studiengängen gestarteten Forschungsprojekts zur Frage, wie Berufsschullehrpersonen ihre Widerstandsfähigkeit entwickeln – zum Beispiel angesichts der hohen Heterogenität in der Berufsbildung.

Acteurs et actrices de la formation professionnelle: diverses voies de professionnalisation

La formation professionnelle ne saurait se passer des enseignantes et des enseignants en école professionnelle, pas plus que des formateurs et des formatrices. Fort de ce constat, l'IFFP veille à ce que les voies de professionnalisation (et donc de qualification via l'obtention d'un diplôme) offertes dans le cadre de la formation des responsables de la formation professionnelle respectent, tant sur la forme que sur le fond, la diversité des parcours de vie et d'emploi des étudiantes et des étudiants. Dans cette optique, la possibilité d'assouplir quelque peu les conditions d'admission a été examinée de près. En facilitant l'admission des personnes titulaires d'un titre du degré tertiaire B, l'IFFP répond à la demande des organisations et des écoles professionnelles.

La diversité est présente tout au long du cursus: une quarantaine de didactiques de branche ont ainsi été développées à l'IFFP. De cette façon, chaque étudiante ou étudiant bénéficie d'un accompagnement personnalisé et adapté à ses besoins et réalités, ce qui permet de tirer le meilleur parti de la formation sur le terrain – au profit non seulement du corps étudiant, mais aussi des écoles professionnelles, des écoles de métiers et des centres de cours interentreprises (CI).

Nombreux sont également les titres et les types de formation proposés: en 2012, l'IFFP a décerné un diplôme ou un certificat à 755 responsables de la formation professionnelle dans toute la Suisse, dont 200 exercent leur activité à titre principal et 555 à titre accessoire. Parmi ces personnes, 22 ont obtenu leur diplôme via la procédure de validation des acquis de l'expérience (VAE). De plus, 90 enseignantes et enseignants expérimenté-e-s et actifs/ves depuis de longues années mais sans qualification formelle ont décroché leur diplôme à travers la procédure de qualification complémentaire. Trente-cinq étudiantes et étudiants de la Haute école fédérale de sport de Macolin ont pour leur part suivi deux modules à l'IFFP

dans le cadre de leur bachelor en sport qui débouche sur une habilitation à enseigner en école professionnelle. Enfin, quelque 250 étudiantes et étudiants suivant une formation en vue d'enseigner au niveau secondaire II dans les HEP Thurgovie, Berne, Vaud et BEJUNE ainsi qu'à l'Université de Fribourg ont achevé avec succès la qualification complémentaire organisée par l'IUFFP pour les habilitier à enseigner dans les écoles de maturité professionnelle.

La diversité ne cesse de progresser – dans le domaine international également: une quinzaine de (futur-e-s) responsables de la formation professionnelle venu-e-s du Gabon et une quarantaine en provenance d'Inde ont ainsi pu se familiariser avec les spécificités de l'enseignement au sein de la formation professionnelle suisse.

S'il est indispensable d'ancrer chaque formation dans la pratique, le développement systématique de fondements scientifiques demeure lui aussi une véritable gageure. C'est avec impatience que nous attendons, entre autres, les résultats du projet de recherche initié en étroite collaboration avec les filières d'études en vue de déterminer de quelle manière le personnel enseignant en école professionnelle développe ses capacités de résilience, eu égard notamment à la forte hétérogénéité qui caractérise la formation professionnelle.

Attori e attrici della formazione professionale: le vie per giungere alla professionalizzazione sono molteplici

Senza allievi e docenti di scuola professionale, senza formatori e formatrici, la formazione professionale non potrebbe esistere. Di conseguenza la formazione dei/delle responsabili della formazione professionale presso lo IUFFP è anche imperniata sul fatto che i percorsi formali e tematici che conducono alla professionalizzazione (e di riflesso al conseguimento del titolo) debbano tenere adeguatamente in considerazione la varietà del vissuto personale e dei percorsi professionali. Si è quindi discusso intensamente sulla possibilità di impostare le condizioni d'ammissione in modo un po' più aperto. Facilitando l'accesso alle candidate e ai candidati con un titolo di tipo terziario B, lo IUFFP viene incontro alle esigenze delle associazioni e delle scuole professionali.

Questa polivalenza si protrae lungo tutto il curriculum di studi. Nel frattempo lo IUFFP ha, infatti, sviluppato una quarantina di didattiche specifiche. Il corpo stu-

denti può così beneficiare di un accompagnamento personale, commisurato alle esigenze e realtà dei singoli, affinché il training on-the-job si riveli proficuo, sia per gli studenti sia per le scuole professionali nonché per laboratori di formazione e per centri per corsi interaziendali che ce li hanno inviati.

Questa molteplicità si riflette anche nei titoli di studio e nei tipi di formazione. Nel 2012, a livello nazionale, lo IUFFP ha consegnato un diploma o un certificato a 200 responsabili della formazione professionale a titolo principale e a 555 persone che svolgono quest'attività a titolo accessorio. 22 di loro hanno ottenuto il diploma secondo la procedura «Validation des acquis de l'expérience (VAE)». Inoltre, tramite la procedura di qualificazione complementare, hanno conseguito il loro diploma anche 90 docenti di lunga data ed esperienza che non disponevano di un titolo di studio formale. 35 studentesse e studenti del ciclo di studio bachelor in sport della Scuola universitaria federale dello sport di Macolin frequentano due moduli presso lo IUFFP al fine di ottenere l'abilitazione all'insegnamento dello sport anche per le scuole professionali. Circa 250 studentesse e studenti che stanno seguendo il curriculum per l'insegnamento a livello secondario II presso le alte scuole pedagogiche di Turgovia, Berna, Vaud, BEJUNE e presso l'Università di Friburgo hanno superato le qualificazioni complementari per l'insegnamento nelle scuole di maturità professionale svolte dallo IUFFP.

La polivalenza si estende costantemente, anche in ambito internazionale: una quindicina di (futuri) responsabili della formazione professionale del Gabon e una quarantina di omologhi indiani hanno avuto occasione di familiarizzare con le specificità dell'insegnamento nel contesto della formazione professionale svizzera.

Accanto all'inevitabile orientamento pratico rimane una sfida costante anche lo sviluppo sistematico del fondamento scientifico. Tra le altre cose attendiamo con interesse i risultati del progetto di ricerca avviato in collaborazione con i cicli di studio e dedicato al modo in cui i/le docenti di scuola professionale sviluppano la loro resilienza, per esempio di fronte alla grande eterogeneità che si riscontra nella formazione professionale.

**Weiterbildung von
Berufsbildungsver-
antwortlichen Form
ation continue des
responsables de la
formation professio
nnelle Formazione
continua dei respon
sabili della formazi
one professionale**

Internationale SchulleiterInnentagung

Die jährlich stattfindende internationale Schulleitertagung ist ein 3 1/2-tägiges Weiterbildungsangebot für Direktorinnen und Direktoren von deutschsprachigen Berufsfachschulen. 2012 war das EHB Gastgeber und organisierte die Tagung mit dem Thema «Komplementäre Führung versus klassische Führung – Führung und Vertrauen – Führung und Kreativität».

Susann Siegfried, Leiterin Weiterbildung EHB Deutschschweiz

«Die Beiträge zum Thema Führung wurden von den beiden Dozenten für die Führung von Berufsfachschulen aufbereitet. Da die Direktorinnen und Direktoren der einzelnen Länder unterschiedliche Möglichkeiten haben, ihre Führungsarbeit zu gestalten, war es wichtig, dass für den intensiven Austausch zwischen den Kursteilnehmenden entsprechend Raum vorgesehen war. Die Tagung hat interessante Einblicke geboten, wie Führung in Zeiten schwindender Hierarchiegläubigkeit neu und anders gestaltet werden kann. Dabei spielten die Begriffe Vertrauen, Überzeugungskraft und Kreativität Schlüsselrollen.»



Roland Plehn, Leiter Referat Qualitätssicherung Regierungs-

präsidium Stuttgart «Ich habe sehr profitiert von der EHB-Tagung. Die gebotenen Inhalte und Resultate waren für meine Führungstätigkeit in der Berufsbildung relevant. Das Führungshandeln und das Verständnis für Führung insgesamt wurden geschärft. Dank der gut adaptierten Instrumente und Gefässe waren die Inputs auch immer praxisorientiert. Zudem wurde der Blick auf interessante neue Methoden geöffnet, die sehr leicht im beruflichen Alltag eingesetzt werden können. Insgesamt hat die Tagung bei mir einen Energieschub ausgelöst, der nun natürlich noch in den Alltag transformiert werden muss.»



CAS Animation de sessions de formation pour adultes (FSEA) (pour formateurs-trices de la communauté sourde et malentendante)

Quatorze formateurs et formatrices d'adultes de la communauté sourde et malentendante, parmi les seize personnes en formation, ont obtenu un CAS Animation de sessions de formation pour adultes (certificat FSEA).



Patrick Rywalski, responsable formations complémentaires IFFP Suisse romande «Cette formation en cours d'emploi, reconnue par la FSEA (Fédération suisse pour la formation continue), a permis aux personnes en formation de lier leurs expériences aux références scientifiques. En outre, elles ont pu intégrer la diversité des outils pédagogiques à leur place de travail dans leur rôle de formateur-trice. La nouveauté pour nous, formateurs de formateurs, était de voir les participant-e-s regarder l'interprète à côté de nous. Notre langage s'est adapté à cette situation et nous avons appris de leur mode de communication, de leur engagement.»



Nathalie Palama, responsable nationale «Animation et Formation» auprès de la SGB-FSS et participante à cette formation.

«Le responsable de formation a rapidement été à l'écoute de notre situation et nous avons pu trouver des solutions. C'était une formation innovante, elle nous a permis de beaucoup discuter entre nous. C'est la première fois que des formateurs et formatrices sourd-e-s et malentendant-e-s ont pu participer à ce type de formation en obtenant un certificat plus élevé dans une institution reconnue. C'est un énorme changement, nous comprenons ce qu'il faut faire et le faisons avec plus de plaisir.»

Sommercampus EHB Deutschschweiz

Der EHB Sommercampus ist ein 3-tägiges Weiterbildungsangebot für Berufsbildende aller drei Lernorte und hat zum Ziel, die Teilnehmenden auf unterhaltende und lehrreiche Weise mit aktuellem Wissen zur beruflichen Grundbildung zu versorgen.

Peter Dürrenberger, Tagungsleiter SommERCampus EHB Deutschschweiz «Die Rückmeldungen unserer Teilnehmenden haben aufgezeigt, dass mit solchen Veranstaltungen zum «Wissen schaffen» einem grossen Bedürfnis nach Anerkennung und Wertschätzung der Arbeit der Berufsbildenden von Betrieben entsprochen wird. Grossveranstaltungen mit Weiterbildungsinhalten für Berufsbildende von Betrieben gibt es sonst wenige bis keine.»



Martin Grossen, üK-Leiter bei Veledes «Ich konnte alle meine «Problemchen» in den Tageskursen einbringen und bekam von den Kursleitenden eine kompetente Antwort oder einen möglichen Lösungsweg. Ich finde viele der behandelten Themen in meinem Unterricht wieder. Schön zu sehen, dass man mit gewissen Anliegen nicht alleine ist! Für mich ist das eine ideale Plattform, um berufsübergreifende Beziehungen zu knüpfen und Lösungen zu finden.»



Le projet «GIM»

Le projet «GIM» débute à l'IFFP sous l'impulsion du Groupement suisse de l'industrie mécanique (www.gim-ch.ch) et de la Commission vaudoise de formation professionnelle de l'industrie (www.cfp-vd.ch) qui souhaitaient mettre sur pied une formation innovante pour former les formateurs et formatrices en entreprise des métiers MEM (OFPr art. 44 et LFP Art. 45).



Nicolas Rebord, maître d'enseignement IFFP Suisse romande «En réponse à la demande, nous avons décidé de proposer un concept de formation hybride ou *blended learning* (www.apprenel-ffe.ch) de 40 heures bâti sur les principes théoriques de l'énaction et de l'analyse de l'activité. Au regard d'une première session de formation qui se termine à la satisfaction des participant-e-s, ce succès résulte d'abord d'un énorme travail d'équipe et d'une étroite collaboration entre l'IFFP, le Groupement suisse de l'industrie mécanique, la Commission vaudoise de formation professionnelle de l'industrie, l'entreprise Workstreams et Monsieur Roger Beney.»



Roger Beney, commissaire professionnel GIM-CH «les premiers formateurs et les premières formatrices viennent de terminer leur formation en ligne et les premiers débriefings sont très positifs. Les petites imperfections constatées seront rapidement corrigées grâce la réactivité des concepteurs et des conceptrices de l'IFFP et à la souplesse du logiciel qui permet facilement toute évolution. Les avantages de cette solution ont permis d'aborder, en plus des modules traditionnels, les problèmes spécifiques à nos métiers MEM (polymécanicien-ne-s, dessinateurs-trices constructeurs-trices industriel-le-s, électronicien-ne-s, etc.) avec des exemples concernant la structure des examens, les plans de formation, le modèle CORE, les TPI, etc.»

Prix «Rose Valida»

Le prix «Rose Valida» a été attribué le 30 novembre 2012 à Madame le Docteur Deli Salini, par l'Association nationale VALIDA (www.valida.ch), pour son activité dans le domaine de la validation des acquis de l'expérience depuis plusieurs années (conceptualisation et coordination d'un CAS Conseil et accompagnement à la reconnaissance et validation des acquis, publications, thèse).



Dr Deli Salini, *senior researcher* axe de recherche «Enseignement et apprentissage dans la formation professionnelle» EHB-IFFP-IUFFP et maître d'enseignement «Pour moi, le prix Rose Valida a été important à plusieurs niveaux: personnel et professionnel, car il a souligné mon engagement dans le domaine de la RVAE qui date des années 90; culturel, car il a pris en considération une personne du Tessin, donc d'une région périphérique de la Suisse, et enfin institutionnel, en tant que collaboratrice de l'IFFP. Il a été aussi une occasion de fêter avec les ami-e-s de l'association VALIDA l'évolution des efforts qui ont été mis en œuvre par cette association pour la constitution et le développement progressif d'un système et d'une culture de la VAE dans toutes les régions de la Suisse.»



Christian Bonvin, vice-président Association suisse Valida «Le prix exprime la reconnaissance pour l'approche globale, ouverte et pragmatique, basée sur une grande expérience et des fondements scientifiques des travaux effectués par Madame Salini en matière de validation des acquis de l'expérience. Les contenus de l'offre de l'IFFP ont toujours répondu aux attentes des publics et des intervenant-e-s très diversifié-e-s et ayant des occasions de pratiques très différentes.»

Produktion von Filmbeiträgen für die Aus- und Weiterbildung von Prüfungsexpertinnen und -experten

Das Multimedia-Labor des EHB erstellt Filmbeiträge, welche Prüfungssituationen in den entsprechenden Branchen festhalten. Die Szenen, welche Fehler und Mängel beinhalten, werden dann im Rahmen der EHB-Kurse für Prüfungsexpertinnen und -experten (PEX) analysiert und beurteilt.

Markus Zimmerli und Eliane Schmidiger, Rlichemont Kompetenzzentrum «Dank der Unterstützung des EHB konnten die Berufsverbände inhaltlich und zeitlich entlastet werden. Wir können die Filmbeiträge neben den Expertenkursen auch bei der Information der Lernenden und Berufsbildnerinnen und -bildner direkt einsetzen. Für uns und damit für die Berufsbildung Schweiz bedeutet diese innovative Lösung einen echten Mehrwert, unterstützt sie doch die schweizweit einheitliche Ausbildung von Prüfungsexpertinnen und -experten.»



Osvaldo Arrigo, Verantwortlicher Multimedia EHB-IFFP-IUFFP «Der Einsatz von Filmen in der Aus- und Weiterbildung ist nicht neu. Ein Filmeinsatz muss aber didaktisch gut begleitet werden. Das Multimedia-Labor unterstützt die OdA und die Verantwortlichen für die PEX-Kurse am EHB nicht nur filmtechnisch, sondern auch hinsichtlich der didaktischen Machbarkeit und Sinnhaftigkeit.»

Vielfältige Erweiterungen des Profils: Weiterbildung von Berufsbildungsverantwortlichen

Was für sämtliche Arbeitskräfte gilt, gilt ganz besonders für Akteurinnen und Akteure im Bildungsbereich: Das eigene Profil muss laufend erweitert, Wissen muss vertieft und reflektiert werden. Die Palette der Weiterbildungsangebote für Berufsbildungsverantwortliche in über 230 Berufen und in drei Sprachregionen muss folglich entsprechend vielfältig ausgestaltet werden. Intensiv wurde im Laufe des Jahres 2012 an der Ausrichtung der Angebote des EHB gearbeitet.

Auch operativ lief einiges: Insgesamt 5179 Personen belegten im Berichtsjahr insgesamt 316 Testatkurse. 737 Studierende waren 2012 in Modulen der rund 30 CAS- oder DAS-Lehrgänge EHB eingeschrieben; 95 Teilnehmende besuchten die Zusatzausbildung FORDIF (Formation en Direction d'Institutions de Formation), die das EHB gemeinsam mit der Universität Genf, der HEP Vaud und dem IDHEAP anbietet. Insgesamt 8627 Personen belegten 358 Kurse für Prüfungsexpertinnen und -experten. An ca. 15 Tagungen und Seminaren widmeten sich rund 1500 Berufsbildungsverantwortliche spezifischen Fragestellungen ihres Berufsalltags.

Ebenfalls wurde rege weiterentwickelt. In Zusammenarbeit mit unterschiedlichen Partnern konzipierte das EHB unter anderem folgende neuen Angebote:

- die Zusatzausbildung DAS «Tecnologie per la formazione»
- die Zusatzausbildung «CAS Animation de sessions de formation pour adultes» für Hörbehinderte in Zusammenarbeit mit der Fédération des sourds et des malentendants
- ein Deutschschweizer Angebot für Schulleiterinnen und -leiter der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe in Zusammenarbeit mit dem Institut für Wirtschaftspädagogik der Universität St. Gallen und der Schweizerischen Zentralstelle für die Weiterbildung von Mittelschullehrpersonen WBZ-CPS
- die Zusatzausbildung CAS «Case Management Formazione Professionale» in Zusammenarbeit mit dem Kanton Tessin
- ein Konzept für hybride oder Blended-Learning-Angebote für die Ausbildung von betrieblichen Berufsbildnerinnen und -bildnern im Auftrag des «Groupement Suisse de l'industrie mécanique» und der Waadtländer Kommission für Berufsbildung

Es wird weiterhin anspruchsvoll bleiben, in allen drei Sprachregionen für alle Partnerinnen und Partner der Berufsbildung bedarfsorientierte, berufsbildungsspezifische und dennoch möglichst kostengünstige Angebote bereitzustellen. Mittels der Schärfung unserer Entwicklungsprofile sind wir jedoch zuversichtlich, dies auch weiterhin tun zu können.

Etoffement du profil: formation continue des responsables de la formation professionnelle

Chaque travailleur et chaque travailleuse doit étoffer en permanence son profil par l'approfondissement et la remise en question de ses connaissances. Cet impératif est encore plus marqué dans le secteur de la formation. Aussi l'éventail des offres de formation continue destinées aux responsables de la formation professionnelle dans plus de 230 métiers et trois régions linguistiques se doit-il de refléter la diversité des besoins en la matière. En 2012, l'IFFP a œuvré activement à la mise au point de ses offres.

Dans la pratique, les chiffres sont éloquentes: en 2012, 5179 personnes au total ont fréquenté en tout 316 cours sanctionnés par une attestation. Par ailleurs, 737 étudiantes et étudiants étaient inscrit-e-s à des modules dans la trentaine de filières CAS et DAS de l'IFFP, tandis que 95 personnes ont participé à la formation complémentaire destinée aux cadres FORDIF (Formation en direction d'institutions de formation), proposée en collaboration avec l'Université de Genève, la HEP Vaud et l'IDHEAP. Au total, 8627 personnes ont suivi en tout 358 cours pour expertes et experts aux examens. Enfin, quelque 1500 responsables de la formation professionnelle ont participé à une quinzaine de rencontres et séminaires consacrés à des problématiques propres à leur quotidien professionnel.

En outre, l'IFFP s'est employé au développement de nouvelles offres. En coopération avec différents partenaires, l'IFFP a notamment conçu les offres suivantes:

- la formation complémentaire «DAS Tecnologie per la formazione»;
- la formation complémentaire «CAS Animation de sessions de formation pour adultes», développée à l'intention des personnes malentendantes en coopération avec la Fédération suisse des sourds;

- une offre destinée au personnel de direction du degré secondaire II et du degré tertiaire en Suisse alémanique, élaborée de concert avec l'Institut für Wirtschaftspädagogik (IWP) de l'Université de Saint-Gall et le Centre suisse de formation continue des professeurs de l'enseignement secondaire (WBZ-CPS);
- la formation complémentaire «CAS Case Management Formazione Professionale», conçue en partenariat avec le canton du Tessin;
- un projet d'offre intégrant le mode d'apprentissage mixte ou hybride dans la formation des formateurs et formatrices en entreprise, développé pour le compte du Groupement suisse de l'industrie mécanique et de la Commission vaudoise de formation professionnelle.

Proposer à l'ensemble des partenaires de la formation professionnelle des offres adaptées à leurs besoins et aux spécificités du domaine tout en demeurant abordables, et ce dans les trois régions linguistiques, constitue toujours un défi de taille pour l'IUFFP. Grâce au perfectionnement de nos profils de développement, nous ne doutons pas pour autant de rester à la hauteur de ces exigences.

Ampliamenti polivalenti del profilo: formazione continua dei/delle responsabili della formazione professionale

Ciò che vale per tutti i lavoratori e le lavoratrici, vale in modo particolare anche per gli attori e le attrici nel campo della formazione. È, infatti, necessario ampliare costantemente il proprio profilo, approfondire le proprie conoscenze e riflettere sulle proprie competenze. La gamma di offerte di formazione continua per responsabili della formazione professionale nell'ambito di oltre 230 professioni e nelle tre regioni linguistiche deve quindi essere impostata in modo polivalente. Nel corso del 2012 si è lavorato intensamente all'orientamento delle offerte dello IUFFP.

Anche sul piano operativo si è fatto molto. Nell'anno considerato, complessivamente 5179 persone si sono iscritte a 316 corsi con attestato. Sempre nel 2012, 737 studentesse e studenti erano iscritti ai moduli dei circa 30 cicli di studio CAS o DAS dello IUFFP, mentre 95 partecipanti hanno frequentato la formazione complementare per dirigenti FORDIF (Formation en Direction d'Institutions de Formation) che lo IUFFP propone in collaborazione con l'Università di Ginevra, la HEP Vaud e l'IDHEAP. 8627 persone si sono invece iscritte a

uno dei 358 corsi per perite e periti d'esame. In occasione di una quindicina di convegni e seminari, circa 1500 responsabili della formazione professionale hanno trattato questioni specifiche attinenti alla loro attività quotidiana.

Anche l'attività di condotta è stata sviluppata alacremente. In collaborazione con vari partner, lo IUFFP ha tra l'altro creato le seguenti nuove offerte:

- la formazione complementare DAS «Tecnologie per la formazione»;
- la formazione complementare «CAS Animation de sessions de formation pour adultes» per audiolesi in collaborazione con la Federazione svizzera dei sordi FSS;
- un'offerta per la svizzera tedesca dedicata ai dirigenti scolastici del livello secondario II e del livello terziario in collaborazione con l'Istituto di pedagogia delle scienze economiche dell'Università di San Gallo e il Centro svizzero di formazione continua per insegnanti delle scuole medie superiori WBZ-CPS;
- la formazione complementare CAS «Case Management Formazione Professionale» in collaborazione con il Canton Ticino;
- un piano generale riguardante l'offerta ibrida o blended-learning per la formazione di formatori e formatrici in azienda su incarico del «Gruppo svizzero dell'industria meccanica» e della Commissione per la formazione professionale del Canton Vaud.

Sarà sempre un'impresa impegnativa mettere a disposizione in tutte le tre regioni linguistiche e per tutti i partner della formazione professionale offerte specifiche e confacenti alle esigenze che siano al tempo stesso possibilmente economiche. Grazie all'affinamento dei nostri profili di sviluppo siamo comunque fiduciosi di riuscirci anche in futuro.

Berufsentwicklung
Développement des
métiers Sviluppo de
lle professioni

Executive MBA pour des étudiants du Gabon – projet de coopération avec la HES bernoise

Dans le cadre de leur formation EMBA, mise sur pied et délivrée conjointement par l'IFFP et la HES bernoise, les dix enseignants gabonais acquièrent des connaissances approfondies de la formation professionnelle en Suisse comme base pour un transfert dans le contexte gabonais.



Corinne Vallotton, responsable de projet Centre pour le développement des métiers EHB-IFFP-IUFFP «Le défi de cette formation est de taille car les méthodes d'enseignement et les réflexions de transfert doivent être constamment adaptées aux contextes politiques, économiques et sociologiques du Gabon. Le cadre culturel de ce projet est également déterminant et reste au centre des préoccupations. Il est en effet essentiel de tenir compte de la culture d'apprentissage et de communication des apprenant-e-s lors de l'utilisation de nos méthodes. Ce travail d'écoute et d'adaptation permet aux intervenant-e-s de mieux comprendre le contexte dans lequel s'inscrit la formation et aux apprenant-e-s d'acquérir plus aisément les compétences requises.»



Bon-Jean Félicien BADJYENDA, Chef de travaux / Adjoint au Chef d'établissement au Lycée Technique National Omar Bongo, Gabon «Le pragmatisme, qui caractérise la méthode utilisée par l'IFFP, permet d'acquérir des outils concrets et de comprendre pourquoi et comment on entreprend une action. Les interactions sur le terrain m'ont permis de comprendre que la formation professionnelle ne doit pas se concevoir en vase clos et de voir la nécessité de considérer les réalités et de comprendre l'importance du partenariat avec les entreprises. Mes stratégies d'approche ne seront plus les mêmes. Je veux savoir aujourd'hui pourquoi on conduit une réforme.»

Implementation of a dual VET system in India

SFIVET helps its Indian partner SkillSonics in various ways as e.g. by transferring know-how to the SkillSonics team; by establishing competence profiles for VET professionals in India and by training teachers, instructors and examiners. So far, experience SFIVET consultants have conducted several training courses.

GP Chandra Kumar, CEO SkillSonics Ltd. India «VET based on SFIVET principles allows teachers to act as mentors and apprentices to become self-learners. Instructors trained in the SFIVET model can apply the lessons in a way which allows the apprentices to learn skills by practising in a methodical and logical manner.»

Hanspeter Tanner, Senior Consultant SFIVET «Indian teachers traditionally teach frontally, which puts learners in a passive, receptive role. It was very important for me to understand the cultural and historical background: we then adapted our teacher training so that a more competence-based teaching approach could be introduced without ignoring the whole context. »



Unterstützung bei der Erarbeitung von Standards für die Lerndokumentation

Die Plattform «Dokumentation berufliche Grundbildung» – erarbeitet mit Unterstützung des EHB – stellt Muster und Vorlagen zur Verfügung, die es den OdA erlauben, einen auf ihren Beruf zugeschnittenen Ordner für die Lernenden zu konzipieren.



Marietheres Schuler, Senior Projektverantwortliche Zentrum für Berufsentwicklung EHB-IFFP-IUFFP «Die Lerndokumentation ist ein wichtiges Instrument zur Förderung des Lernens in der beruflichen Bildung. Damit sie ihre Funktion optimal erfüllen kann, müssen die Vorlagen und Anleitungen gewisse Standards erfüllen. Das EHB hat im Rahmen dieses Projekts diese Standards definiert und stellt den OdA somit eine Orientierungs- und Arbeitshilfe zur Verfügung, welche die Anforderungen an eine gute Lerndokumentation erfüllt.»



Michel Fior, stv. Ressortleiter Berufliche Grundbildung SBFI, Co-Leiter des Projekts «Die EHB-Standards sind eine wertvolle Grundlage, um zu erklären, was Sinn und Zweck der Lerndokumentation ist und wie eine OdA eine Lerndokumentation aufbauen kann. Die Standards tragen dazu bei, dass die diversen Lerndokumentationen eine höhere Qualität aufweisen und von den Lernenden systematischer und zielorientierter geführt werden. Mit den vom EHB definierten Standards wird zudem die Umsetzung des Bildungsplans in den Betrieben optimal unterstützt.»

Tagung Kleinsterberufe

Gewisse Klein- und Kleinsterberufe sind bei der Entwicklung ihrer beruflichen Grundbildungen besonders stark gefordert. Das EHB erstellte zusammen mit dem sgv eine Übersicht über die Schwierigkeiten und brachte die entsprechenden OdA an einen Tisch. Daraus ergab sich auch die Organisation einer Tagung, um gemeinsam nutzbare Netzwerke zu schaffen.

Luca Bausch, Projektverantwortlicher Zentrum für Berufsentwicklung EHB-IFFP-IUFFP «Mit Freude habe ich zusammen mit dem sgv die Organisation dieser Tagung in die Hand genommen. Damit konnte ich meinen Respekt gegenüber Personen zum Ausdruck bringen, die sich für die Berufsbildung in teilweise schwierigen Kontexten einsetzen und dort auch oft sich selber überlassen sind. Meine beruflichen Erfahrungen haben mir aufgezeigt, dass ein solcher Austausch zwischen den Berufsorganisationen und den Institutionen notwendig ist. Es musste bloss noch eine Austauschplattform gefunden werden und so konnte die Durchführung dieser Tagung aufgegleist werden.»



Christine Davatz, Vizedirektorin Schweizerischer Gewerbeverband sgv «Als grösste Dachorganisation der Schweizer KMU-Wirtschaft ist der sgv seit jeher daran interessiert, die gewerblichen Berufe aktiv zu unterstützen. Die erste Tagung für Kleinsterberufe vom November 2012 stiess denn auch auf grosses Interesse bei den betroffenen OdA. Der Erfahrungsaustausch zeigte, dass sich viele kleine Berufsverbände mit ähnlichen Problemen auseinandersetzen müssen. Die Idee, mit einer Tagung eine Plattform für Kleinsterberufe zu gründen und gemeinsam unter professioneller Begleitung, wie sie das EHB bietet, Lösungen zu suchen, kam deshalb gut an.»



Elaboration du profil d'activités d'un directeur ou d'une directrice d'école professionnelle

L'IFFP a élaboré, en étroite collaboration avec la Conférence suisse des directeurs et directrices d'école professionnelle CSD, un profil d'activités des directeurs et des directrices d'écoles professionnelles dans le but de concrétiser les activités dans le domaine de la direction d'établissements professionnels et de les positionner par rapport à d'autres profils de direction d'établissements du degré secondaire II ainsi qu'aux profils de management. Ce projet a cherché à identifier les évolutions complexes de la profession afin de servir de soutien pour la définition de profils de poste et pour l'organisation des formations complémentaires.

Caroline Meier Quevedo, responsable du domaine «Santé, social, arts et sports» EHB-IFFP-IUFFP «Nous avons adapté notre méthodologie d'analyse afin d'identifier les spécificités du métier de directeur et directrice d'école et de comprendre les exigences de ce poste et les problématiques complexes auxquelles il ou elle doit faire face. Nous avons réalisé des entretiens préparatoires afin d'identifier un premier corpus d'activités. Ce dernier a été travaillé lors d'un atelier réunissant des directeurs et des directrices d'école professionnelle. Le comité de direction de la CDS a évalué et retravaillé le corpus lors d'un deuxième atelier. Une enquête en ligne a permis de valider les résultats auprès des membres de la CSD.»



Claude-Alain Vuille, président CSD, directeur du CPLN, Neuchâtel «La collaboration avec l'équipe de l'IFFP a été excellente. Ce profil met bien en lumière les divers champs d'activités et les diverses compétences liées à l'exercice du «métier» de directeur et directrice d'école professionnelle. Il pourra être utilisé lors du recrutement de nouveaux cadres ou lors de la rédaction d'un profil de poste. On imagine qu'il pourra aussi servir de base à un directeur ou une directrice en fonction pour élaborer son propre programme de perfectionnement. Dans un tel projet, le lien avec le terrain, en particulier des directeurs et des directrices en fonction, est essentiel. L'approche développée par les collaborateurs et les collaboratrices de l'IFFP a respecté ce principe, tout en s'appuyant sur une démarche scientifique éprouvée.»



Unterstützung der Verbundpartner bei Reformen und Revisionen: Berufsentwicklung

Mit seinem Zentrum für Berufsentwicklung und dem Fachbereich «Aus- und Weiterbildung von Prüfungsexpertinnen und -experten» ist das EHB in der Lage, die Verbundpartner über den ganzen Berufsentwicklungsprozess zu begleiten. Die Leistungen beginnen je nach Bedarf mit der Analyse des jeweiligen Berufes in enger Zusammenarbeit mit der zuständigen Organisation der Arbeitswelt (OdA), erstrecken sich über die Entwicklung von Qualifikationsprofilen und -verfahren, über die Vermittlung von neuen Bildungsinhalten in Schulen, Betrieben, überbetrieblichen Kursen und dritten Lernorten, das Coaching von Veränderungsprozessen, die Schulung von Prüfungsexpertinnen und -experten bis hin zu Evaluationen der Dokumentationen und Umsetzungsinstrumente.

2012 hat das EHB in allen drei Regionen elf Berufe durch den Reformprozess und 74 Berufe durch den Prozess der Implementierung von Bildungsverordnungen und Bildungsplänen begleitet. Da die Implementierungen kantonale erfolgen, wurden total 102 Implementierungsprojekte geführt. Acht weitere Berufsverbände wurden bei der Revision ihrer Bildungsverordnungen und 15 OdA bei der Entwicklung ihrer Ausbildungskonzeptionen auf der Ebene höhere Berufsbildung unterstützt. Parallel dazu wurde das Instrumentarium für die Umsetzung von Reformen (Implementierung) in enger Zusammenarbeit mit dem SBFI (ehemals BBT) weiter konkretisiert und beschrieben. Ziel ist nach wie vor eine gesamtschweizerisch harmonisierte Implementierung, immer mit Fokus auf die Bedürfnisse und Eigenheiten der über 230 Berufe in der Grundbildung.

Dass die gebündelte Expertise in Fragen der Berufsentwicklung anerkannt wird, zeigt sich auch an der laufend steigenden Nachfrage einzelner Verbundpartner nach massgeschneiderten Dienstleistungen. Exemplarisch seien folgende genannt:

- Begleitung von elf Berufsfachschulen bzw. OdA bei der Einführung der am EHB entwickelten Modularisierung für Schullehrpläne
- Unterstützung der Berufsfachschule Basel bei der Erarbeitung eines Qualifikationsprofils für die Spezialfunktion «Betreuer/-in in Tagesschulen»
- Entwicklung von Mindeststandards für die Lern- und Leistungsdokumentation in der beruflichen Grundbildung im Auftrag des SBFI (ehemals BBT)

– In Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Direktorinnen- und Direktorenkonferenz der Berufsfachschulen: Entwicklung eines Profils für Direktorinnen/Direktoren berufsbildender Schulen basierend auf der «Methode EHB» (vgl.: Zbinden (Hrsg.): *Berufe reformieren und weiterentwickeln*. Ein handlungskompetenzorientierter Ansatz. hep, 2010).

Soutien des partenaires lors des réformes et des révisions: développement des métiers

Grâce à l'expertise du Centre pour le développement des métiers et du domaine «Formation et formation continue des expertes et des experts aux examens», l'IFFP est en mesure d'accompagner ses partenaires tout au long du processus de développement des métiers. En fonction des besoins, les prestations débutent par l'analyse du métier en étroite collaboration avec l'organisation du monde du travail concernée (OrTra), puis se poursuivent avec le développement des profils et des procédures de qualification, le transfert des nouveaux contenus de formation dans les écoles, les entreprises, les cours interentreprises et les autres lieux de formation, le coaching des processus de changement ainsi que la formation des expertes et experts aux examens, pour s'achever par l'évaluation des documentations et des instruments de mise en œuvre.

En 2012, l'IFFP a accompagné 11 professions à travers le processus de réforme et 74 à travers le processus de mise en œuvre des ordonnances sur la formation et des plans de formation, ce dans les trois régions. Les mises en œuvre intervenant au niveau cantonal, ce sont au total 102 projets de mise en œuvre qui ont été conduits. Huit autres organisations professionnelles ont été soutenues lors de la révision de leurs ordonnances sur la formation, tandis que 15 OrTra ont reçu le soutien de l'IFFP pour le développement de leurs concepts de formation au niveau de la formation professionnelle supérieure. Parallèlement, la palette d'instruments devant permettre la mise en œuvre des réformes a encore été affinée et décrite en étroite collaboration avec le SEFRI (anciennement OFFT). L'objectif reste une mise en œuvre harmonisée à l'échelle de la Suisse, toujours centrée sur les besoins et particularités des plus de 230 métiers de la formation initiale.

L'expertise concentrée au sein de l'IFFP pour les questions ayant trait au développement des métiers est reconnue, comme l'atteste la demande sans cesse croissante émanant des différents partenaires en matière de prestations sur mesure. A titre d'exemple, l'on peut mentionner les prestations suivantes:

- accompagnement de 11 écoles professionnelles et OrTra lors de l'introduzione de la modularisation développée à l'IFFP pour les plans d'études des écoles;
- soutien de l'école professionnelle de Bâle lors de l'élaboration d'un profil de qualification pour la fonction spéciale d'«aide-éducateur/trice» en école à horaire continu;
- élaboration de normes minimales pour le dossier de formation et des prestations dans la formation professionnelle initiale pour le compte du SEFRI;
- en collaboration avec la Conférence suisse des directrices et directeurs d'écoles professionnelles: développement d'un profil pour les directeurs et directrices d'écoles professionnelles à partir de la «méthode IFFP» (voir Zbinden (éd.): *Berufe reformieren und weiterentwickeln*. Ein handlungskompetenzorientierter Ansatz. hep, 2010)

Sostegno dei partner durante le riforme e le revisioni: sviluppo delle professioni

Grazie al Centro per lo sviluppo delle professioni e all'ambito specialistico «Formazione continua di perite e periti d'esame» lo IUFFP è in grado di accompagnare i partner lungo l'intero processo di sviluppo delle professioni. Le prestazioni iniziano, a dipendenza delle esigenze, con l'analisi della rispettiva professione in stretta collaborazione con la competente organizzazione del mondo del lavoro (oml) e si estendono successivamente allo sviluppo di profili e procedure di qualificazione, alla trasmissione di nuovi contenuti formativi nelle scuole, nelle aziende, nei corsi interaziendali e in altri luoghi di formazione, al coaching di processi di cambiamento, alla formazione di perite e periti d'esame, fino alla valutazione delle documentazioni e degli strumenti d'attuazione.

Nel 2012 lo IUFFP ha accompagnato, in tutte le tre regioni linguistiche, 11 professioni attraverso il processo di riforma e 74 professioni attraverso il processo d'implementazione di ordinanze sulla formazione e piani di formazione. Dato che le implementazioni avvengono a livello cantonale, sono stati gestiti complessivamente 102 progetti d'implementazione.

Altre 8 associazioni professionali sono state appoggiate nella revisione delle ordinanze sulla formazione e 15 oml durante lo sviluppo di progetti di formazione a livello di formazione professionale superiore. Parallelamente, in collaborazione con il SEFRI (ex UFFT) è stato concretizzato e descritto lo strumentario per l'attuazione delle riforme. L'obiettivo rimane quello di un'implementazione armonizzata a livello nazionale, sempre focalizzata sulle esigenze e sulle particolarità delle oltre 230 professioni della formazione di base.

Il riconoscimento del raggruppamento di know how per quanto riguarda le questioni legate alla formazione professionale è comprovato anche dalla sempre crescente richiesta di prestazioni su misura da parte di singoli partner. A titolo di esempio ne citiamo alcune:

- accompagnamento di 11 scuole professionali o oml durante l'introduzione della modularizzazione dei piani didattici sviluppati preso lo IUFFP;
- sostegno alla scuola professionale di Basilea nell'elaborazione di un profilo di qualificazione per la funzione di «animatore/rice di scuola diurna»;
- sviluppo di standard minimi per la documentazione dell'apprendimento e delle prestazioni nella formazione di base su incarico del SEFRI (ex UFFT);
- in collaborazione con la Conferenza svizzera delle direttrici e dei direttori: sviluppo di un profilo per direttori e direttrici di scuole della formazione professionale basato sul «metodo IUFFP» (cfr.: Zbinden (editore): *Berufe reformieren und weiterentwickeln*. Ein handlungskompetenzorientierter Ansatz. hep, 2010).

Forschung & Entwicklung
Recherche & développement
Ricerca & sviluppo

Cento anni di formazione professionale nel Canton Ticino

All'occasione dei 100 anni dalla prima legge sugli apprendisti (15.01.1912) e sulla formazione professionale ticinese (03.07.1912), lo IUFFP in collaborazione con la Divisione della formazione professionale (DFP) del Canton Ticino ha curato un numero della rivista *Cenobio* con interventi di responsabili cantonali e specialiste/i della storia della formazione professionale. Il numero della rivista è stato presentato al pubblico durante un incontro organizzato dalla DFP, al quale hanno partecipato tra gli altri Mauro Dell'Ambrogio, Segretario di stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione, e Manuele Bertoli, Consigliere di Stato, Direttore del dipartimento dell'educazione, della cultura e dello Sport del Canton Ticino.



Dr. Lorenzo Bonoli, Senior Researcher nell'asse prioritario di ricerca «Gestione della formazione professionale» EHB-IFFP-IUFFP: «Se la ricostruzione dell'origine lontana di un sistema formativo non può che fondarsi su documenti raccolti negli archivi o nelle biblioteche, la comprensione dell'evoluzione più recente può fare riferimento anche ai racconti delle persone che l'hanno vissuta o la vivono in prima persona. La collaborazione con la Divisione della formazione professionale del Canton Ticino in questa occasione è stata estremamente utile per dar voce agli attori e alle attrici che hanno agito e agiscono quotidianamente all'interno del sistema cantonale di formazione professionale.»



Paolo Colombo, Direttore della Divisione della formazione professionale del Canton Ticino: «La divisione della formazione professionale del Canton Ticino apprezza le iniziative proposte dallo IUFFP per conoscere meglio e promuovere la formazione professionale cantonale. Nello specifico, lo IUFFP ha offerto le sue competenze nell'ambito della ricerca sulla storia della formazione professionale cantonale per giungere a una pubblicazione di grande utilità per descrivere l'origine del sistema attuale e per riflettere sulle sue sfide future.»

Lernförderung in überbetrieblichen Kursen

Mit Berufsbildnerinnen und Berufsbildnern im Automobilgewerbe und gestützt auf Forschungen zur Lernförderung hat das EHB in einem Projekt Möglichkeiten entwickelt, mit denen Lern- und Arbeitsstrategien in überbetrieblichen Kursen (üK) angeregt werden können. Ein praxisorientiertes Handbuch, Unterrichtsanalysen und das Feedback der Berufsbildnerinnen und Berufsbildner zeigen, wie Strategien mit der Klasse, beispielsweise in sogenannten «Lernstopp», vertieft diskutiert und reflektiert werden können.

Dr. Ursula Scharnhorst, Leiterin Forschungsfeld «Lern-diagnostik und Lernförderung» EHB-IFFP-IUFFP «Kompetentes Handeln im Beruf erfordert neben Fingerfertigkeiten auch Lern- und Denkfertigkeiten! Diese können in überbetrieblichen Kursen vermehrt gefördert werden – mit Massnahmen, die an die Besonderheiten dieses Lernorts angepasst und auf konkrete berufliche Aufgaben bezogen sind.»



Andreas Dezini, Berufsbildner an der Schweizerischen Technischen Fachschule, Winterthur «Der Lernstopp ist für mich eine Möglichkeit, etwas nochmals auf den Punkt zu bringen.

Nicht als Repetition, sondern im Sinn von Fragen:

– Wie kann ich die Arbeit lösen?

– Wo könnten Probleme auftauchen?

Die Klasse geht dann nochmals ganz intensiv auf ein Problem oder eine Situation ein. Und das, scheint mir, ist ein vertiefteres Lernen. Da ist die grosse Veränderung für mich: Ich habe einen intensiveren Bezug zum Arbeiten der Lernenden.»



Prix d'encouragement SSRE

Le prix encouragement de la relève 2012 de la Société suisse pour la recherche en éducation a été décerné (ex aequo) à Jean-Louis Berger, *senior researcher* IFFP, pour un article publié dans la prestigieuse revue scientifique «Learning and Instruction». Cet article se penche sur une question innovante dans la psychologie de l'apprentissage, soit la façon dont la motivation des adolescent-e-s s'articule aux stratégies qu'ils et elles choisissent d'appliquer pour apprendre. Les résultats ont des implications pour la compréhension de l'apprentissage chez les adolescent-e-s en formation professionnelle.

Dr Jean-Louis Berger, *senior researcher* axe de recherche «Contextes actuels de la formation professionnelle» EHB-IFFP-IUFFP «Le prix constitue une belle reconnaissance des recherches que j'ai conduites à ce jour. C'est aussi pour moi une incitation à développer de nouveaux projets sur la psychologie de l'apprentissage et de l'enseignement dans le contexte de la formation professionnelle.»



Prof. Dr Maag-Merki, Université de Zurich, présidente SSRE jusqu'en juillet 2013 «Bien que les travaux entrepris jusqu'ici fassent état de liens forts entre les aspects motivationnels et stratégiques de l'apprentissage, aucune étude n'avait été en mesure d'établir si ces relations sont unidirectionnelles ou bidirectionnelles, c'est-à-dire si la motivation annonce le recours à des stratégies d'apprentissage ou si l'application de telles stratégies contribue à accroître l'envie d'apprendre. L'article se distingue par une excellente description de l'état actuel de la recherche ainsi que par la solidité des fondements théoriques apportés aux analyses empiriques. Les questions et les hypothèses à vérifier sont formulées avec une grande rigueur à partir de la théorie de la motivation, selon laquelle la force de motivation est le produit de la valence par le niveau d'expectation.»



Die Erarbeitung von Evidenzen und Sicherung von Erkenntnissen: Forschung & Entwicklung

Die Forschung & Entwicklung in Fragen der Berufsbildung ist in der Schweiz weiter im Aufbau. Je länger, desto unbestrittener gilt die Tatsache, dass ein stabiles und entwicklungsfähiges (Berufs-)Bildungssystem gesicherte Erkenntnisse und evidenzbasierte Resultate benötigt. Dies einerseits, um die Akteurinnen und Akteure des Systems – in erster Linie die Berufsbildungsverantwortlichen – basierend auf diesen laufend aktualisierten Erkenntnissen ausbilden zu können und andererseits, um ausreichend gute Grundlagen für die bildungspolitischen Entscheidungsträger zu haben. Und schliesslich, um auch den Verbundpartnern gut fundierte Antworten und Vorschläge auf aktuelle Fragestellungen zu geben.

In den drei Forschungsschwerpunkten des EHB und der Fachstelle Evaluation wurde entsprechend publiziert: Insgesamt haben Mitarbeitende des EHB im Jahr 2012 62 Publikationen veröffentlicht. Zudem wurden die Forschungsergebnisse in insgesamt 59 Präsentationen an wissenschaftlichen Kongressen vorgestellt. Die Forschung EHB wird auch ad personam erfreulicherweise qualifizierter: Dr. Carmela Aprea, Leiterin Forschungsschwerpunkt «Aktuelle Kontexte der Berufsbildung», hat basierend auf der durch externe Experten zugestandenen Habilitationsäquivalenz den Professorentitel EHB zugesprochen erhalten. Prof. Dr. J. Schweri, Leiter des Forschungsschwerpunktes «Steuerung der Berufsbildung», hat den 2. Preis des Best Paper Award 2011 des Leading Houses «Berufsbildungsökonomie für betriebliche Entscheidungen und Bildungspolitik» erhalten. Der Nachwuchsförderpreis für Bildungsforschung der Schweizerischen Gesellschaft für Bildungsforschung SGBF ging 2012 an Dr. Jean-Louis Berger.

Forschen ist das eine – Wissenstransfer das andere. Am EHB haben die beiden Tätigkeiten ähnliche strategische Bedeutung. Denn ohne Transfer in die Praxis und Politik bleiben Forschungsergebnisse für die Berufsbildung wirkungslos. Der Transfer erfolgt auf vielfältige Art und Weise. Exemplarisch für 2012 seien folgende Tätigkeiten genannt:

- Forscherinnen und Forscher des EHB unterrichteten in der Aus- und Weiterbildung von Berufsbildungsverantwortlichen rund 7000 Stunden und sorgen für den Transfer von aktuellen Resultaten.

- Zusammen mit der Schweizerischen Gesellschaft für Angewandte Bildungsforschung organisierte das EHB die Tagungen «Européanisation de la Formation Professionnelle» und «Förderung und Anerkennung der Höheren Berufsbildung – nationale und internationale Herausforderungen» und führte diese durch.
- Im Rahmen des Projektes «Scuolavisione» werden Plattformen und Unterrichtseinheiten für die Verwendung von Videos im Berufsfachschulunterricht entwickelt, eingeführt und evaluiert.

Elaboration de fondements scientifiques et sauvegarde du savoir: recherche et développement

La recherche et le développement en matière de formation professionnelle ne cessent de progresser en Suisse. Au fil du temps, il est apparu que la sauvegarde du savoir et le fondement scientifique des résultats étaient garants de la stabilité et du caractère évolutif d'un système de formation (professionnelle). Il s'agit d'une part de former les acteurs et les actrices du système – et en premier lieu les responsables de la formation professionnelle – en se fondant sur des connaissances régulièrement mises à jour et, d'autre part, de disposer de bases de décision suffisamment solides en matière de politique de la formation. Enfin, la prise en considération de ces impératifs permet de fournir aux partenaires des réponses et des propositions étayées s'agissant des problématiques actuelles.

En 2012, les collaborateurs et les collaboratrices des trois axes prioritaires de recherche et du Service d'évaluation de l'IFFP ont publié 62 contributions au total. En outre, les résultats obtenus ont fait l'objet de 59 conférences à l'occasion de congrès scientifiques. L'on peut également se réjouir que la recherche à l'IFFP tire profit de la valorisation des qualifications du personnel: le Dr Carmela Aprea, responsable de l'axe prioritaire de recherche «Contextes actuels de la formation professionnelle», s'est vue décerner le titre de professeure de l'IFFP grâce à l'équivalence accordée par des experts externes. Le professeur J. Schweri, responsable de l'axe prioritaire de recherche «Pilotage de la formation professionnelle», a pour sa part obtenu le deuxième prix du Best Paper Award 2011 de la *Leading House* «Economie de formation professionnelle: comportement des entreprises et politique de formation». Enfin, le prix Encouragement

de la relève pour la recherche en éducation 2012, décerné par la Société suisse pour la recherche en éducation (SSRE), est allé au Dr Jean-Louis Berger.

La recherche est indissociable du transfert des connaissances. L'IFFP accorde une importance égale à ces deux activités en termes de stratégie: sans le transfert dans la pratique et la politique, les résultats de la recherche ne profitent pas à la formation professionnelle. Le transfert intervient de multiples façons. Pour 2012, l'on peut notamment signaler les activités suivantes:

- dans le cadre de la formation et de la formation continue des responsables de la formation professionnelle, les chercheurs et les chercheuses de l'IFFP ont dispensé quelque 7000 heures d'enseignement en veillant au transfert des derniers résultats de la recherche;
- en partenariat avec la Société suisse pour la recherche appliquée en matière de formation professionnelle, l'IFFP a organisé et conduit les journées spéciales «Européanisation de la formation professionnelle» et «Förderung und Anerkennung der Höheren Berufsbildung – nationale und internationale Herausforderungen»;
- dans le cadre du projet «Scuolavisione», l'IFFP développe, introduit et évalue des plateformes et des unités d'enseignement consacrées à l'utilisation de la vidéo dans l'enseignement en école professionnelle.

Elaborazione di evidenze e consolidamento degli insegnamenti ricavati: ricerca e sviluppo

In Svizzera stiamo vivendo una costante crescita della ricerca e sviluppo in materia di formazione professionale. È, infatti, sempre più certo che un sistema di formazione (professionale) stabile e in grado di progredire ha bisogno di insegnamenti e risultati basati sull'evidenza. Ciò è necessario per formare gli attori e le attrici del sistema, in primo luogo i/le responsabili della formazione professionale, basandosi su questi insegnamenti costantemente aggiornati, ma anche per avere basi sufficientemente valide per gli organi decisionali a livello di politica della formazione. E infine, anche per fornire ai partner risposte e suggerimenti fondati riguardo a questioni d'attualità.

Nei tre assi prioritari di ricerca dello IUFFP e nel Servizio di valutazione c'è dunque stata una corrispondente attività editoriale: nel 2012 i collaboratori e

collaboratrici dello IUFFP hanno realizzato complessivamente 62 pubblicazioni. I risultati della ricerca sono inoltre stati presentati nell'ambito di 59 conferenze tenute in occasione di vari congressi scientifici. Come ulteriore fatto rallegrante, la ricerca IUFFP può anche fregiarsi di una maggior qualifica ad personam. In base all'equivalenza abilitativa accreditata da un gruppo di esperti esterni, la Dr. Carmela Aprea, responsabile dell'asse prioritario di ricerca «Contesti attuali della formazione professionale», ha infatti ottenuto il titolo di professoressa IUFFP. Al prof. Dr. J. Schweri, responsabile dell'asse prioritario di ricerca «Gestione della formazione professionale» è stato conferito il 2° premio del Best Paper Award 2011 della leading house «Economia della formazione professionale» per le decisioni aziendali e la politica formativa. Il premio 2012 per la promozione delle nuove leve per la ricerca in materia di formazione professionale della Società svizzera di ricerca in educazione SSRE è stato assegnato al Dr. Jean-Louis Berger.

La ricerca è una cosa – il transfer delle conoscenze è un'altra. Presso lo IUFFP queste due attività rivestono un'importanza strategica analoga. Infatti, senza il transfer nella pratica e senza politica, i risultati di ricerca nel campo della formazione professionale rimangono privi d'effetto. Il transfer è praticato in diversi modi e maniere. A titolo di esempio citiamo alcune attività svolte nel 2012:

- I ricercatori e le ricercatrici dello IUFFP hanno insegnato per una durata di circa 7000 ore nell'ambito della formazione e della formazione continua dei responsabili della formazione professionale, garantendo così il transfer dei risultati più recenti.
- In collaborazione con la Società svizzera per la ricerca applicata in materia di formazione professionale, lo IUFFP ha organizzato e svolto le conferenze «Européanisation de la Formation Professionnelle» e «Förderung und Anerkennung der Höheren Berufsbildung – nationale und internationale Herausforderungen».
- Nel contesto del progetto «Scuolavisione» vengono sviluppate, introdotte e valutate piattaforme e unità didattiche per l'utilizzo di video nell'insegnamento presso le scuole professionali.

Anhang Annexe All
egato

Studierendenzahl | Nombre d'étudiantes et d'étudiants | Numero di studentesse e studenti

Allgemeinbildender Unterricht

Enseignement de culture générale

Insegnamento di cultura generale



Berufskunde hauptamtlich

Enseignement professionnel à titre principal

Insegnamento professionale a titolo principale



Berufskunde nebenamtlich

Enseignement professionnel à titre accessoire

Insegnamento professionale a titolo accessorio



Berufsmaturitätsschulen

Ecoles de maturité professionnelle

Scuole di maturità professionale



Überbetriebliche Kurse hauptamtlich

Cours interentreprises à titre principal

Corsi interaziendali a titolo principale



Überbetriebliche Kurse nebenamtlich

Cours interentreprises à titre accessoire

Corsi interaziendali a titolo accessorio



Total/e 2009 – 2012



Diplome | Diplômes | Diplomi

Deutschsprachige Schweiz



Suisse romande



Svizzera italiana



Total/e 2009 – 2012



Zertifikate | Certificats | Certificati

Deutschsprachige Schweiz



Suisse romande



Svizzera italiana



Total/e 2009 – 2012



Teilnehmende an Prüfungsexpertinnen- und Prüfungsexpertenkursen |

Participant-e-s à des cours pour expert-e-s aux examens | Partecipanti a corsi per perite/-i d'esame

Deutschsprachige Schweiz



Suisse romande



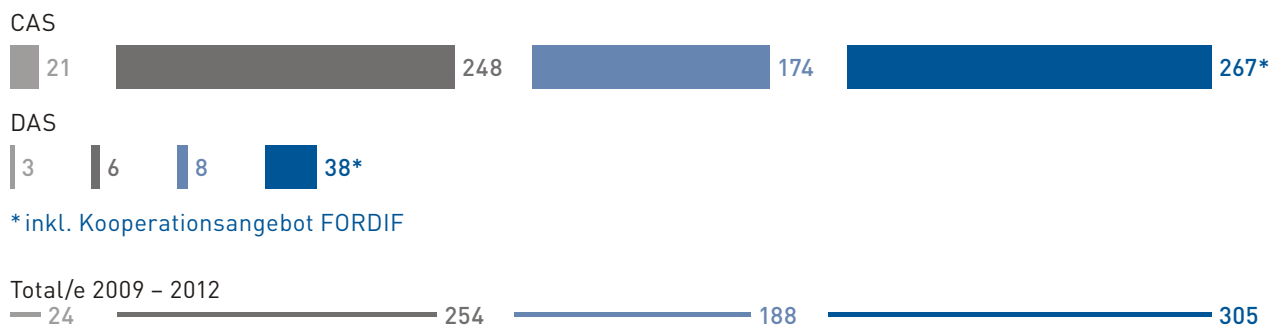
Svizzera italiana



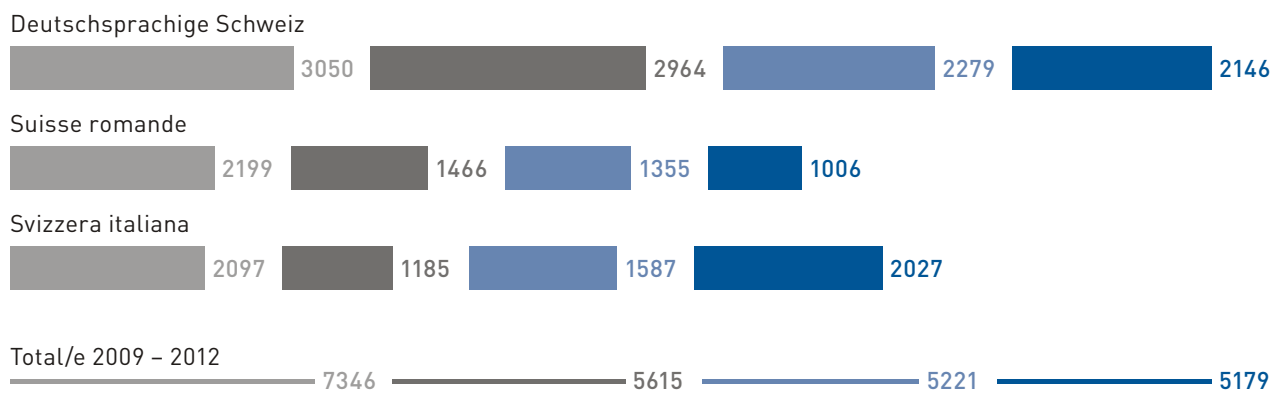
Total/e 2009 – 2012



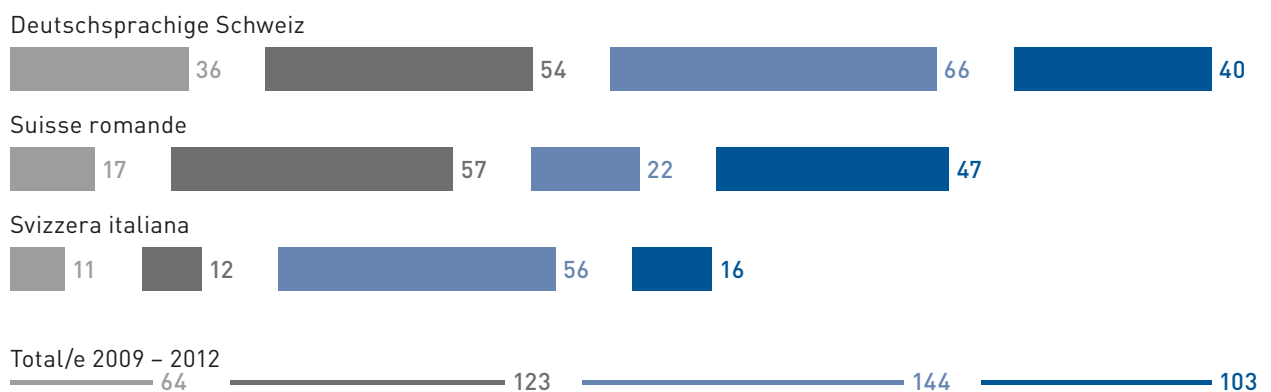
Abschlüsse Zusatzausbildung | Titres décernés en formation complémentaire | Titoli di studio in corsi di formazione supplementare



Teilnehmende Weiterbildungskurse | Participant-e-s à des cours de formation continue | Partecipanti a corsi di formazione continua



Weiterbildungszertifikate SVEB 1 | Certificats de formation continue FSEA 1 | Certificati di formazione continua FSEA 1



Reformbegleitung | Accompagnement des réformes | Accompagnamento di riforme

Fachbereich Gewerbe, Industrie, Technik und grüne Berufe
 Domaine Artisanat, industrie, technique et métiers de la terre
 Settore Artigianato, Industria, Tecnica e Professioni agricole



Fachbereich Handel, Verkauf, Gastronomie, Nahrung, Logistik und Informatik
 Domaine Commerce, vente, hôtellerie, restauration, alimentation, logistique et informatique
 Settore Commercio, Vendita, Professioni alberghiere e della ristorazione, Alimentazione, Logistica e Informatica



Fachbereich Gesundheit, Soziales, Kunst und Sport
 Domaine Santé, social, arts et sport
 Settore Sanità, Sociale, Artistico e Sport



Implementierung | Mise en œuvre | Attuazione

Fachbereich Gewerbe, Industrie, Technik und grüne Berufe
 Domaine Artisanat, industrie, technique et métiers de la terre
 Settore Artigianato, Industria, Tecnica e Professioni agricole



Fachbereich Handel, Verkauf, Gastronomie, Nahrung, Logistik und Informatik
 Domaine Commerce, vente, hôtellerie, restauration, alimentation, logistique et informatique
 Settore Commercio, Vendita, Professioni alberghiere e della ristorazione, Alimentazione, Logistica e Informatica

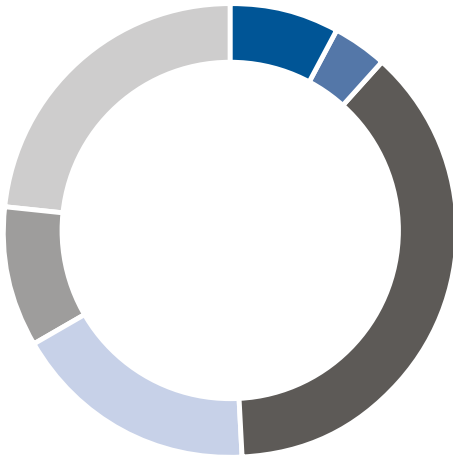


Fachbereich Gesundheit, Soziales, Kunst und Sport
 Domaine Santé, social, arts et sport
 Settore Sanità, Sociale, Artistico e Sport



Einnahmen von Dritten
Recettes de tiers
Entrate da terzi

6.0 Mio. CHF, Aufteilung nach Bereichen in %
 6,0 mio CHF, répartition par domaine en %
 6.0 mio. CHF, ripartizione per ambito in %



- 8.0% Ausbildung hauptamtliche Berufsbildungsverantwortliche | Formation des responsables de la formation professionnelle à titre principal | Formazione responsabili della formazione professionale a titolo principale
- 3.7% Ausbildung nebenamtliche Berufsbildungsverantwortliche | Formation des responsables de la formation professionnelle à titre accessoire | Formazione responsabili della formazione professionale a titolo accessorio
- 0.0% Aus- und Weiterbildung Prüfungsexpertinnen/-experten (bundesfinanziert) | Formation et formation continue des expert-e-s aux examens (financées par la Confédération) | Formazione e formazione continua perite/-i d'esame (finanziate dalla Confederazione)
- 37.7% Weiterbildungsangebote | Offres de formation continue | Offerte di formazione continua
- 0.0% Umsetzung von Reformen (bundesfinanziert) | Mise en œuvre des réformes (financée par la Confédération) | Applicazione delle riforme (finanziata dalla Confederazione)
- 17.3% Dienstleistungen Berufsentwicklung | Prestations développement des métiers | Prestazioni sviluppo delle professioni
- 10.0% Forschung und Entwicklung | Recherche et développement | Ricerca e sviluppo
- 23.3% Diverse Dienstleistungen | Diverses prestations | Varie prestazioni

Ausgaben
Dépenses
Uscite

40.1 Mio. CHF, Aufteilung nach Bereichen in %
 40,1 mio CHF, répartition par domaine en %
 40.1 mio. CHF, ripartizione per ambito in %



- 29.9% Ausbildung hauptamtliche Berufsbildungsverantwortliche | Formation des responsables de la formation professionnelle à titre principal | Formazione responsabili della formazione professionale a titolo principale
- 8.5% Ausbildung nebenamtliche Berufsbildungsverantwortliche | Formation des responsables de la formation professionnelle à titre accessoire | Formazione responsabili della formazione professionale a titolo accessorio
- 9.0% Aus- und Weiterbildung Prüfungsexpertinnen/-experten (bundesfinanziert) | Formation et formation continue des expert-e-s aux examens (financées par la Confédération) | Formazione e formazione continua perite/-i d'esame (finanziate dalla Confederazione)
- 17.0% Weiterbildungsangebote | Offres de formation continue | Offerte di formazione continua
- 3.6% Umsetzung von Reformen (bundesfinanziert) | Mise en œuvre des réformes (financée par la Confédération) | Applicazione delle riforme (finanziata dalla Confederazione)
- 8.3% Dienstleistungen Berufsentwicklung | Prestations développement des métiers | Prestazioni sviluppo delle professioni
- 17.3% Forschung und Entwicklung | Recherche et développement | Ricerca e sviluppo
- 6.4% Diverse Dienstleistungen | Diverses prestations | Varie prestazioni

Projekte F&E 2012 | Projets R&D 2012 | Progetti R&S 2012

Projektauswahl | Sélection du projet | Scelta del progetto

Projektdatenbank | Base de données du projet | Banca dati del progetto:

www.ehb-schweiz.ch → Forschung und Entwicklung → Forschungsschwerpunkte

Projekttitel Titre du projet Titolo del progetto	Forschungsfrage Question de recherche Questione di ricerca	Partner Partenaire(s) Partner	Laufzeit Durée Durata
Alltagsmathematik im Beruf	Rückmeldungen aus verschiedenen Schulen zeigen immer wieder, dass «Fachrechnen» sehr viel Bedarf an Stütz- und Fördermassnahmen «generiert». Woran liegt das und wie kann dem abgeholfen werden?	– Schweizerischer Verband für Weiterbildung (SVEB) – Diverse Lehrpersonen in Berufen wie Köche, Milchtechnologe, Bodenleger, Haustechnikpraktiker etc.	2009–2013
Pilotage du monitoring du système suisse d'éducation: inventaire des procédures de validation des acquis de l'expérience (Drittmittelprojekt)	Quelle est la situation actuelle sur le plan suisse (2011 et en partie 2012) des procédures de validation des acquis dans tous les degrés de la formation post-obligatoire qui donnent lieu à un titre reconnu?	– Direction du processus de monitoring suisse de l'éducation et de l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT)	2012
Resilienz von Berufsfachschullehrkräften. Grundlagen für die Entwicklung prototypischer Diagnose- und Lerninstrumente	Welche personalen und organisationalen Ressourcen befähigen Berufsschullehrkräfte zum adäquaten Umgang mit herausfordernden beruflichen Situationen?	– Cantone Ticino – Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport (DECS) – Divisione della formazione professionale	2012–2014
FLin€VET. Financial Literacy in VET (Drittmittelprojekt)	How is Financial Literacy represented and realized in national VET programs of the participating countries?	– Berufsbildung Schweiz BCH, Switzerland – Goethe-Universität Frankfurt, Department of Business Education, Germany – Berufsförderungsinstitut Oberösterreich – BFI, Austria – Birkbeck University of London, Department of Management, United Kingdom – Ente Nazionale ACLI Istruzione Professionale, Italy – Instituto Politécnico de Setúbal, Portugal – Associazione percorso genitori, Cantone Ticino – DFP, Divisione della Formazione Professionale, Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport, Cantone Ticino – Interessengemeinschaft Financial Literacy Schweiz – et al.	2012–2014
Sekundäranalyse Daten Stiftung Speranza (Drittmittelprojekt)	Mit Sekundäranalysen von Daten der Stiftung Speranza bezüglich deren Bildungsangeboten «Case Management 18+» und «Perspektive 16+» wurden einerseits Informationen zur Rechenschaftslegung und andererseits empirisch gestützte Erkenntnisse zur möglichen Anpassung der Bildungsangebote generiert.	– Stiftung Speranza	2012

Praelab: Qualifizierung von Berufsbildungspersonal hinsichtlich der Identifikation und Beratung von Auszubildenden mit hohem Abbruchsrisiko (Drittmittelprojekt)	Wie lassen sich Lehrabbrüche frühzeitig erkennen und verhindern/ begleiten?	<ul style="list-style-type: none"> - Hochschule der Bundesagentur für Arbeit (HdBA) – Fachhochschule für Arbeitsmarktmanagement, Germany - Zentrum für Empirische Pädagogische Forschung der Universität Koblenz-Landau, Campus Landau (zepf), Germany - Landesamt für Lehrlingswesen und Meisterausbildung der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, Italy - Centre de Psychologie et d'Orientation Scolaires (CPOS), Luxemburg - et al. 	2010–2012
Public Knowledge Infrastructure of Vocational Education and Training in Switzerland (Drittmittelprojekt)	How is knowledge developed, disseminated and applied in the Swiss VET system for the purpose of enhancing VET?	<ul style="list-style-type: none"> - Stichting Expertisecentrum Beroepsonderwijs (Stichting eco), Netherlands 	2012
Modell zur Abgeltung der praktischen Ausbildungsleistung der Betriebe in nicht-universitären Gesundheitsberufen (Drittmittelprojekt)	Welche Nettonormkosten entstehen den Betrieben im Gesundheitswesen für die praktische Ausbildung in den nicht-universitären Gesundheitsberufen?	<ul style="list-style-type: none"> - B,S,S. Volkswirtschaftliche Beratung AG - Schweizerische Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren GDK 	2012
Individual conceptions of connectivity: How Swiss teachers, trainers and apprentices perceive VET across learning sites	How do key actors of the Swiss VET system (vocational school teachers, company trainers and apprentices) conceptualize vocational learning and teaching across the learning sites?	<ul style="list-style-type: none"> - Technische Universität Darmstadt - Universität Hamburg 	2012–2013

Doktorate und Masterarbeiten 2012 | Doctorats et travaux de master 2012 | Dottorati e lavori di master 2012

Doktorate | Doctorats | Dottorati:

Barbara Duc, *junior researcher*:

«La transition de l'école au monde du travail: une analyse interactionnelle et longitudinale des phénomènes de participation et construction identitaire en formation professionnelle initiale» (Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, FAPSE, Université de Genève), Prof. Laurent Fillietaz.

Filippo Bignami, *collaborateur scientifique*:

«La politique de la citoyenneté en Europe. Appartenance et citoyenneté: population et évolution des concepts sociopolitiques de la citoyenneté dans l'Union européenne» (Université de Paris VIII – Saint Denis), Prof. Aissa Kadri.

Masterarbeiten (M Sc in Berufsbildung) | Travaux de master (M Sc en formation professionnelle) | Lavori di master (M Sc in formazione professionale):

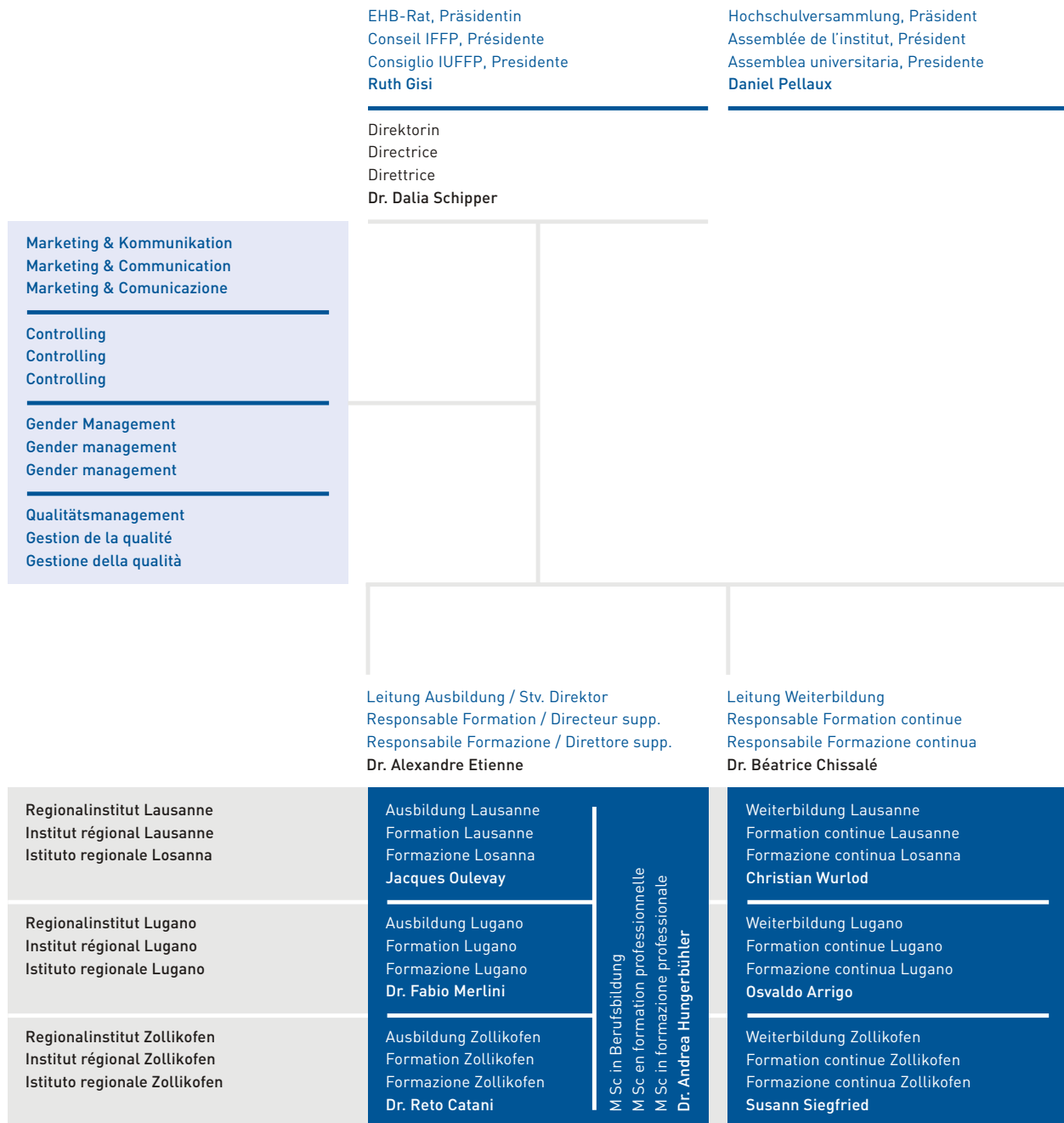
Karin Zindel:

«Der Faktor Mensch im Notfalleinsatz: Crisis Resource Management-basiertes Simulationstraining im Rettungsdienst: Spontane Anwendung von CRM-Prinzipien und Trainingserfolg»

Martina Schmid:

«Validierung im Bereich Allgemeinbildung: Mit welchen Mitteln lässt sich die Qualität der Lupen verbessern?»

Organigramm am 1.5.2013 | Organigramme au 1.5.2013 | Organigramma al 1.5.2013



Leitung Forschung & Entwicklung
Responsable Recherche & développement
Responsabile Ricerca & sviluppo
Prof. Dr. Carmen Baumeler

Forschungsschwerpunkt 1
Axe prioritaire de recherche 1
Asse prioritario di ricerca 1
Dr. Isabele Caprani

Forschungsschwerpunkt 2
Axe prioritaire de recherche 2
Asse prioritario di ricerca 2
Prof. Dr. Carmela Aprea

Forschungsschwerpunkt 3
Axe prioritaire de recherche 3
Asse prioritario di ricerca 3
Prof. Dr. Jürg Schwenl

Leitung Zentrum für Berufsentwicklung
Responsable Centre développement des métiers
Responsabile Centro sviluppo delle professioni
Jean-Pierre Perdrizat

Bereich 1
Domaine 1
Settore 1
Patrick Lachenmeier

Bereich 2
Domaine 2
Settore 2
Rolf Felser

Bereich 3
Domaine 3
Settore 3
Caroline Meier Quevedo

Leitung Services
Responsable Services
Responsabile Services
Hans-Ulrich Herrmann

Hochschuldienste
Services internes de l'Institut
Servizi interni dell'Istituto

Personal
Ressources humaines
Risorse umane

Finanzen
Finances
Finanze

Informatik
Informatique
Informatica

Facility Management
Facility management
Facility management

Mitarbeitende | Employé-e-s | Dipendenti

Vollzeitstellen

Postes à plein temps

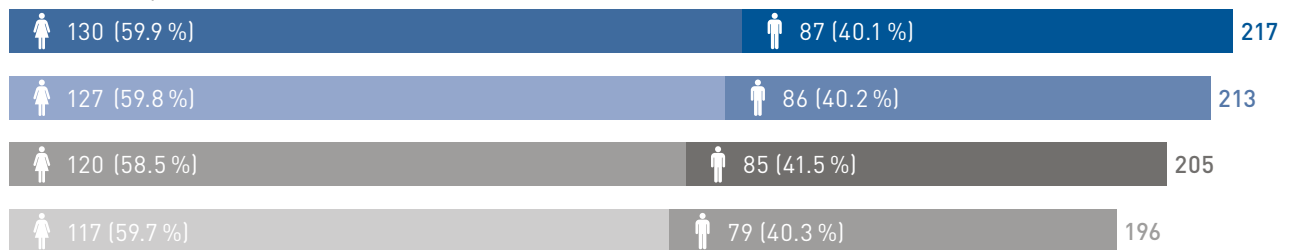
Posti a tempo pieno



Anzahl Mitarbeitende

Nombre d'employé-e-s

Numero di dipendenti



Ausserdem beschäftigte das EHB im Jahr 2012 11 Lernende und 4 Praktikantinnen und Praktikanten.

L'IFFP a par ailleurs employé 11 apprenti-e-s et 4 stagiaires en 2012.

Inoltre, nel 2012 lo IUFFP ha dato lavoro a 11 apprendiste e apprendisti e a 4 praticanti.

Publications EHB / IFFP / IUFPF / SFIVET 2012

Journals with peer review

- Aprèa, C. (2012). Messung der Befähigung zum Umgang mit Geld und Finanzthemen: Ausgewählte Instrumente und alternative diagnostische Zugänge. *bwp@*, 22.
- Baumeler, C. (im Druck). Schulische Organisationen und Subjektentwicklung. *Zeitschrift für Sozialisationsforschung und Erziehungssoziologie*.
- Berger, J.-L. (2012). Motivational beliefs and self-regulated learning in low vocational training tracks students. *Journal of Developmental and Educational Psychology*, 2, 37-48.
- Berger, J.-L. (2012). Uncovering vocational students' multiple goal profiles in the learning of professional mathematics: Differences in learning strategies, motivational beliefs, and cognitive abilities. *Educational Psychology*, 32(4), 405-425.
- Berger, J.-L., & Büchel, F. P. (2012). Métacognition et croyances motivationnelles : un mariage de raison. *Revue française de pédagogie*, 179, 95-128.
- Berger, J.-L., & D'Ascoli, Y. (2012). Becoming a VET teacher: Investigating the determinants of career choice and their relation to perceptions about prior occupation. *Asia-Pacific Journal of Teacher Education*, 40(3), 319-343.
- Berger, J.-L., & D'Ascoli, Y. (2012). Motivations to become vocational education and training educator: A person-oriented approach. *Vocations & Learning*, 5(3), 225-249.
- Bonoli, L. (2012). L'urgence des savoirs. L'émergence d'un nouveau rapport au savoir caractérisé par les traits de l'urgence. *In-Formazione. Studi e ricerche su giovani, media e formazione*, 9, 50-56.
- Bonoli, L. (2012). La naissance de la formation professionnelle en Suisse: entre compétences techniques et éducation morale. *Education permanente*, 192, 209-221.
- Buchmann, M., & Kriesi, I. (2012). Geschlechtstypische Berufswahl: Begabungszuschreibungen, Aspirationen und Institutionen. *Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie*, 52, 256-280.
- Cortessis, S. (sous presse). La VAE, comme épreuve d'argumentation continue. *Education & Recherche*.
- Ghisla, G. (2012). Cervello, mente e tecnologia della comunicazione. Quali prospettive innovative per la scuola? *Teoria*, XXXI, 81-104.
- Kriesi, I., & Buchmann, M. (2012). Educational success and adolescents' well-being in Switzerland. *Schweizerische Zeitschrift für Soziologie*, 38(2), 245-265.
- Kuhn, A. (in press). Inequality perceptions, distributional norms, and redistributive preferences in East and West Germany. *German Economic Review*.
- Kuhn, A., & Ruf, O. (in press). The value of a statistical injury. New evidence from the swiss labor market. *Swiss Journal of Economics and Statistics*.
- Lamamra, N., & Duc, B. (2012). La transition école-travail comme moment de socialisation professionnelle ? Le rapport au travail des apprenti-e-s suisses ayant connu un arrêt prématuré de leur formation. *Chroniques du Travail*, 2, 28-47.
- Mueller, B., & Wolter, S. (in press). The role of hard-to-obtain information on ability for the school-to-work transition. *Empirical Economics*.
- Pfister Giauque, B., Flamigni, E., & Caprani, I. (sous presse). Les jeunes issu-e-s de la migration dans les représentations des enseignant-e-s en école professionnelle: des stéréotypes à la reproduction des rapports sociaux. *Diversité urbaine*.
- Pollien, A., & Bonoli, L. (2012). Parcours de formation: Analyse des trajectoires de formation des personnes résident en Suisse. *FORS Working Paper Series*, 2.
- Salini, D., & Durand, M. (2012). L'activité des conseillers dans des situations d'information-conseil initial pour la VAE. *Carriérologie*, 12(3), 367-384.
- Stalder, B. E., & Schmid, E. (2012). L'orientation scolaire et professionnelle et la formation professionnelle initiale : étapes de choix professionnel et résiliations de contrat d'apprentissage. *L'orientation scolaire et professionnelle*, 41(2), 271-293.

Books

- Baumeler, C., Ertelt, B. J., & Frey, A. (Eds.). (2012). *Diagnostik und Prävention von Ausbildungsabbrüchen in der Berufsbildung*. Landau: Verlag Empirische Pädagogik.
- Berger, J.-L., & Büchel, F. P. (Eds.). (sous presse). *L'apprentissage autorégulé : perspectives théoriques et recherches empiriques*. Nice: Ovidia.
- Müller, B., & Schweri, J. (2012). *Die Betriebe in dualen der Berufsbildung: Entwicklungen 1985 bis 2008*. Neuchâtel: Bundesamt für Statistik.
- Ricken, G., Fritz, A., & Balzer, L. (im Druck). *MARKO-D – Mathematik und Rechnen – Test zu Erfassung von Konzepten im Vorschulalter*. Göttingen: Hogrefe.
- Salini, D., & Lupi, M. (2012). *L'aula trasformata. Apprendere a scuola come in laboratorio: il metodo dell'atelier a postazioni*. Milano: Carocci.

Book contributions

- Aprea, C. (im Druck). Alltagsvorstellungen von Jugendlichen zu komplexen ökonomischen Phänomenen: Eine explorative Untersuchung am Beispiel der Wirtschafts- und Finanzkrise. In T. Retzmann (Ed.), *Tagungsband zur Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für ökonomische Bildung (DeGöB)*.
- Aprea, C. (im Druck). Entwicklung, Erprobung und Evaluation eines prototypischen Coaching-Konzepts zur Förderung der Planungsfähigkeit von angehenden Lehrkräften. In N. Schaper (Ed.), *Kompetenzdiagnose und Kompetenzentwicklung in der Lehrerbildung*.
- Aprea, C., Arn, C., Boldrini, E., Cattaneo, A., Motta, E., & Sroka, A. (2012). Digitale Technologien als Tools zur Förderung der Konnektivität des Lernens in Schule und Betrieb. In U. Fasshauer, B. Fürstenau & E. Wuttke (Eds.), *Berufs- und wirtschaftspädagogische Analysen. Aktuelle Forschungen zur beruflichen Bildung* (pp. 61-75). Opladen: Budrich.
- Balzer, L. (2012). Der Wirkungsbegriff in der Evaluation - eine besondere Herausforderung. In G. Niedermair (Ed.), *Evaluation als Herausforderung der Berufsbildung und Personalentwicklung* (Vol. Schriftenreihe für Berufs- und Betriebspädagogik, pp. 125-141). Linz: Trauner.
- Balzer, L. (2012). Wie integriert man potentiell gefährdete Jugendliche in die Arbeitswelt? Evaluation des Jugendprojektes LIFT. In C. Baumeler, B.-J. Ertelt & A. Frey (Eds.), *Diagnostik und Prävention von Ausbildungsabbrüchen in der Berufsbildung* (pp. 254-269). Landau: Verlag Empirische Pädagogik.
- Baumeler, C., Ertelt, B. J., & Frey, A. (2012). Einleitung. In C. Baumeler, B. J. Ertelt & A. Frey (Eds.), *Diagnostik und Prävention von Ausbildungsabbrüchen in der Berufsbildung* (pp.5-10). Landau: Verlag Empirische Pädagogik.
- Bednarz, F., & Salini, D. (in press). Recognition and validation of prior learning in cross-border regions: a matter of mutual understanding. In R.-C. Actes du colloque international 2011 (Ed.), *Institutionnalisation et internationalisation des dispositifs de reconnaissance et de la validation des acquis de l'expérience*.
- Bertola, L. (2012). A soressa non abbiamo tempo di pensare... In M. Maiocchi & G. Pescia (Eds.), *C'era una volta il professore* (pp. 53-61). Bellinzona: Centro Didattico Cantonale.
- Bignami, F., & Sephani, E. (2012). L'industria delle apparecchiature elettriche e dei componenti elettronici. In G. Garofoli & F. Losa (Eds.), *Strategie di sviluppo e azioni collettive. Il progetto SPL Insubria* (pp. 135 - 147). Milano: Franco Angeli.
- Boldrini, E., & Bausch, L. (in press). Motivations and difficulties in transition from the lower-secondary level to the VET programmes in Switzerland. In J. Seifried & E. Wuttke (Eds.), *Transitions in Vocational Educational Training*. Leverkusen-Opladen: Budrich Verlag / UTB.
- Boldrini, E., & Cattaneo, A. (2012). Collaborative writing on professional experiences as a means for fostering reflective thinking in VET Curricula. In C. Gelati & B. Arfé (Eds.), *Issues in Writing Research* (pp. 180-188). Padova: Cleup.

- Bonoli, L. (2012). Que peut-on savoir du formé pour le former ? Pour une épistémologie de la situation d'enseignement en contexte interculturel. In M. Debono & C. Goï (Eds.), *Regards interdisciplinaires sur l'épistémologie du divers. Interculturel, herméneutique et interventions didactiques* (pp. 29-52). Fenelmont: Éditions Modulaires Européennes.
- Buchmann, M., & Kriesi, I. (2012). Welche Rolle spielt das Geschlecht für den Schuleintritt und die Schulleistungen im mittleren Primarschulalter? In S. Buss, S. Sandring, A. Schippling, E. Schneier & S. Siebholz (Eds.), *Prozesse sozialer Ungleichheit* (pp. 29- 41). Wiesbaden: Springer VS.
- Clegg, S., & Baumeler, C. (2012). From life in cages to life in projects: metaphors for moderns. In A. Davila, M. M. Elvira, J. Ramirez & L. Zapata-Cantu (Eds.), *Understanding Organizations in Complex, Emergent and Uncertain Environments* (pp. 185-206). New York / Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Clegg, S., & Baumeler, C. (in press). Liquid modernity, the owl of minerva, and technologies of the emotional self. In M. Kostera (Ed.), *The Liquid Organization*.
- Duc, B. (2012). Transition de l'école au monde du travail: accompagnement, trajectoire de participation et interactions en formation professionnelle initiale. In F. Picard & J. Masdonati (Eds.), *Les parcours scolaires et professionnels des jeunes* (pp. 183-224). Québec: Presses universitaires de Laval.
- Duc, B., & Lamamra, N. (sous presse). Young people's occupational integration four years after dropout from vocational education and training: The issue of transition at stake. A longitudinal qualitative perspective. In M. Bergmann, A. Keller, R. Samuel & N. K. Semmer (Eds.), *Success and Well-Being in Education and Employment*. Springer.
- Durand, M., Goudeaux, A., Horcik, Z., Salini, D., Danielian, J., & Frobert, L. (sous presse). Expérience, mimésis et apprentissage. In L. Albarello, J.-M. Barbier, E. Bourgeois & M. Durand (Eds.), *Expérience, activité, apprentissage*. Paris: PUF.
- Frey, A., Ertelt, B.-J., & Balzer, L. (2012). Erfassung und Prävention von Ausbildungsabbrüchen in der beruflichen Grundbildung in Europa: Aktueller Stand und Perspektiven. In C. Baumeler, B. J. Ertelt & A. Frey (Eds.), *Diagnostik und Prävention von Ausbildungsabbrüchen in der Berufsbildung* (pp. 11-60). Landau: Verlag Empirische Pädagogik.
- Hupka-Brunner, S., & Kriesi, I. (im Druck). Ausbildungsbedingungen und Ausbildungszufriedenheit in der dualen Grundbildung: Die Rolle von Geschlecht und Migrationshintergrund. In A. Hadjar & S. Hupka-Brunner (Eds.), *Migrationshintergrund, Geschlecht und Bildungserfolg*. Weinheim/München: Juventa.
- Kriesi, I., Bayard, S., & Buchmann, M. (2012). Kompetenzen im Vorschulalter und die Statuspassage des Schuleintritts. In M. M. Bergman, S. Hupka-Brunner, T. Meyer & S. Robin (Eds.), *Bildung- Arbeit- Erwachsenwerden. Ein interdisziplinärer Blick auf die Transition im Jugend- und jungen Erwachsenenalter* (pp. 159-180). Wiesbaden: Springer VS.
- Kriesi, I., & Buchmann, M. (in press). Beginning school transition and academic achievement in mid-elementary school: does gender matter? In I. Schoon & J. Eccles (Eds.), *Gender Differences in Aspirations and Attainment. A Life Course Perspective*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lamamra, N., Jordan, M., & Duc, B. (in press). The factors facilitating school-to-work transition: The role of social ties. A longitudinal qualitative perspective. In J. Seifried & E. Wuttke (Eds.), *Transitions in Vocational Education* (2nd volume of book series "Research in vocational education").
- Lamamra, N., & Masdonati, J. (2012). Les arrêts prématurés en formation professionnelle. Entre échec de la transition et trajectoires non-linéaires vers l'insertion professionnelle. In F. Picard & J. Masdonati (Eds.), *Les parcours scolaires et professionnels des jeunes* (pp. 155-182). Québec: Presses de l'Université Laval.

- Masdonati, J., & Lamamra, N. (2012). Prävention und Begleitung vorzeitiger Abbrüche in der dualen Bildung. In C. Baumeler, B. J. Ertel & A. Frey (Eds.), *Diagnose und Prävention von Abbrüchen in der Berufsbildung* (pp. 107-121). Landau: Verlag Empirische Pädagogik.
- Mauroux, L., Dehler Zufferey, J., Jimenez, F., Wehren, R., Cattaneo, A., & Gurtner, J.-L. (sous presse). Autorégulation des apprentissages et dossiers de formation en formation professionnelle. In J.-L. Berger & F. P. Büchel (Eds.), *L'apprentissage autorégulé : perspectives théoriques et recherches empiriques*. Nice: Ovadia.
- Motta, E., Boldrini, E., & Cattaneo, A. (2012). Technologies to „bridge the gap“ among learning contexts in vocational training. In P. M. Pumilia-Gnarini, E. Favaron, E. Pacetti, J. Bishop & L. Guerra (Eds.), *Handbook of Research on Didactic Strategies and Technologies for Education: Incorporating Advancements* (pp. 247-265). Hershey, PA: IGI Global.
- Niederbacher, E., Scharnhorst, U., & Kipfer, N. (im Druck). Berufsbezogene metakognitive Lernförderung in überbetrieblichen Kursen der zweijährigen beruflichen Grundbildung. In Ö. K. f. Berufsbildungsforschung (Ed.), *Neue Lernwelten als Chance für alle Beiträge zur Berufsbildungsforschung. Tagungsband der 3. Österreichischen Konferenz für Berufsbildungsforschung*. Innsbruck: Studienverlag.
- Pfister Giauque, B., & Flamigni, E. (im Druck). Umgang mit Diversität in der Klasse: Pädagogisch-didaktische Praktiken und Instrumente. In F. Oser, T. Bauder, P. Salzmann & S. Heinzer (Eds.), *Ohne Kompetenz keine Qualität. Entwickeln und Einschätzen von Kompetenzprofilen bei Lehrpersonen und Berufsbildungsverantwortlichen*. Bad Heilbrunn: Verlag Julius Klinkhardt.
- Salini, D. (sous presse). Transformations des significations au début d'une procédure de VAE. In R.-C. Acte du colloque international 2011 (Ed.), *Institutionnalisation et internationalisation des dispositifs de reconnaissance et de la validation des acquis de l'expérience*.
- Sappa, V. (2012). I riferimenti teorici metodologici dell'orientamento. In C. O. Regione Piemonte (Ed.), *Orientare per preparare al futuro. Guida di orientamento per insegnanti* (pp. 18-26). Torino: Regione Piemonte.
- Sappa, V., Aprea, C., Bonica, L., Bustino, S., & Russello, E. (in press). Perceived continuity and discontinuity in the transition from school to work. The voice of a group of Italian young adults. In J. Seifried & E. Wuttke (Eds.), *Transitions in Vocational Education*.
- Scharnhorst, U., Kipfer, N., & Niederbacher, E. (sous presse). Soutenir l'autorégulation dans le cadre des cours interentreprises de la formation professionnelle. In J.-L. Berger & F. P. Büchel (Eds.), *L'apprentissage autorégulé : perspectives théoriques et recherches empiriques*. Nice: Ovadia.
- Schmid, E. (2012). Ausstieg oder Wiedereinstieg? Die Konsequenzen von Lehrvertragsauflösungen auf den weiteren Ausbildungsverlauf von Jugendlichen. In C. Baumeler, B. J. Ertel & A. Frey (Eds.), *Diagnostik und Prävention von Ausbildungsabbrüchen in der Berufsbildung* (pp. 239-253). Landau: Verlag Empirische Pädagogik.
- Schmid, E., & Stalder, B. E. (2012). Dropping out from apprenticeship training as an opportunity for change. In P. Tynjälä, M.-L. Stenström & M. Saarnivaara (Eds.), *Transitions and Transformations in Learning and Education* (pp. 117-130). Dordrecht: Springer.
- Stalder, B. E., & Schmid, E. (2012). Zurück zum Start? Berufswahlprozesse und Ausbildungserfolg nach Lehrvertragsauflösungen. In M. M. Bergman, S. Hupka-Brunner, T. Meyer & R. Samuel (Eds.), *Bildung – Arbeit – Erwachsenwerden. Ein interdisziplinärer Blick auf die Transition im Jugend- und jungen Erwachsenenalter* (pp. 265-285). Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften.

Magazines & Media

- Arn, C., Cattaneo, A., & Nguyen, A. T. (2012). Transformer des vidéos en moyens didactiques. *Folio*, 3, 10-13.
- Arn, C., Cattaneo, A., & Nguyen, A. T. (2012). Scuolavisione – Interaktive Videos im Unterricht. *Folio*, 3, 10-13.
- Arn, C., Cattaneo, A., & Nguyen, A. T. (2012). So werden Videos zu Lehrmitteln. *Folio*, 3, 40-43.
- Balzer, L. (im Druck). Prävention von Lehrabbrüchen – das EU-Projekt PraeLab. *Wirtschaft und Beruf*.
- Balzer, L., & Dick, W. (2012). Erste Schritte in der Arbeitswelt. *Folio*, 137, 54-57.
- Berger, J.-L., & D'Ascoli, Y. (2012). Zur Berufswahl von Lehrpersonen in der Berufsbildung. *VPOD Bildungspolitik*, 177, 21-23.
- Bignami, F., Vieceli, C., Trapletti, O., Bonzano, A., & Cattaneo, L. (2012). Capire il mondo del lavoro. *Rivista per le medical humanities. Verso una cultura etica della malattia e della cura*, 23, 44-49.
- Bignami, F., Vieceli, C., Cattaneo, L., Trapletti, O., & Bonzano, A. (2012). Uno sguardo sul mondo del lavoro: il laboratorio di psicopatologia del lavoro. *Dati – statistiche e società*, 1, 73-85.
- Boldrini, E., & Bignami, F. (2012). Apprendisti alla ricerca di un impiego: il ruolo centrale della consulenza ARI. *Scuola Ticinese, Anno XLI-serie III*, 12-15.
- Bonoli, L. (2012). La "via di progresso". La formazione professionale ticinese cento anni fa. *Cenobio*, III, 31-44.
- Bonoli, L. (Ed.) (2012). La 'via di progresso'. La formazione professionale ticinese cento anni fa. *Cenobio*, 3, 31-41.
- Cattaneo, A., & Nguyen, A. T. (2012). Scuolavisione: hypervideo e formazione professionale. *Form@re*, 79.
- Feller, M. (2012). Lernende kompetent unterstützen und begleiten. *Panorama*, 4, 17.
- Ghisla, G. (2012). Sprachenlernen im Erwachsenenalter: aus Leidenschaft, Freude und ethischer Verpflichtung. *Education permanente*, 1, 4-7.
- Ghisla, G. (2012, ottobre 22). Formazione quali nuove vie? *laRegioneTicino*, 2.
- Ghisla, G. (2012, ottobre 22). Politica scolastica, segnali di cambiamento. *laRegioneTicino*, 1-2.
- Grassi, A. (2012). Lernen kann man lernen. *Folio*, 5, 4-10.
- Jonas, K. (2012). Kochen in der Fremdsprache mit dem massgeschneiderten Lehrmittel, une poignée de français, a spoonful of English & einen halben Liter Deutsch. *Babylonia*, 1, 44-47.
- Jonas, K. (2012). Das Mise en Place darf wieder französisch sein. *Folio*, 1, 46-49.
- Kriesi, I. (2012). Wie Mädchen und Buben ihre zukünftigen Berufe wählen. *VPOD Bildungspolitik*, 178, 13-15.
- Lang, B. (2012). Die Allgemeinbildung dient der Persönlichkeitsentwicklung, la culture générale est utile au développement personnel. *Panorama*, 3, 16-17.
- Merlini, F. (2012, settembre 2). Formazione. *Il Caffè*, 41.
- Merlini, F. (2012, ottobre 15). Gli adulti e quelle domande che dovrebbero porsi. *laRegioneTicino*, 2.
- Merlini, F. (2012, agosto 25). Il tempo della crisi. *laRegioneTicino*, 4.
- Merlini, F. (2012). La formazione ai tempi della crisi. *Cenobio*, 3, 7-9.
- Merlini, F. (2012, ottobre 2012). Le due anime complementari di Bachelard. *Corriere del Ticino*, 28.
- Müller, B., & Schweri, J. (2012). Viel Wechsel bei den Ausbildungsbetrieben. *Panorama*, 125, 5.
- Nguyen, A.T., & Cattaneo, A. (2012). L'hipervideo nella formazione professionale: alcuni esempi. *Form@re*, 79.
- Nguyen, A.T., & Cattaneo, A. (2012). Scuolavisione: didattica innovativa con il video interattivo. *Education Permanente*, 3, 40-41.

- Pfister Giauque, B., Flamigni, E. & Caprani, I. (2012). Les enseignant-e-s face à la diversité culturelle et de genre. *Educateur*, 12, 16.
- Pfister Giauque, B., Flamigni, E. & Caprani, I. (sous presse). Au-delà des stéréotypes, accueillir et gérer la diversité. *Prismes*.
- Scharnhorst, U. (2012). Mit "Lernstopps" ins Lernen starten. *Folio*, 5, 24-27.
- Schmuki, D. (2012). Ideen für die Weiterentwicklung des allgemeinbildenden Unterrichts. *Folio*, 3, 44-49.
- Schori Bondeli, R. (2012). Moment mal! Literatur im ABU am Beispiel der Jugenderzählung "Merle". *Folio*, 3, 50-53.
- Siegfried, S. (2012). Viele Dilemmas und wenige Ressourcen. *Folio*, 4, 22-27.
- Stamm, M., Schumann, S., & Leumann, S. (2012). Was Lehrbetriebe zur Lehrvertragsstabilität beitragen können. *Applica*, 4, 1-3.
- Trede, I. (2012). Wo Lernende Fachleute Gesundheit ihre Zukunft sehen. *Panorama*, 2, 16.

Reports

- Badan, M., Bonini, L., Gnosca, R., & Spinedi, G. (2012). *LinguaSì*, Guida didattica. Un progetto per promuovere le competenze linguistiche nella formazione professionale. Lugano: DFP/IUFFP.
- Balzer, L. (2012). Evaluation Jugendprojekt LIFT II - Abschlussbericht. Zollikofen: EHB.
- Baumeler, C. (2012). Public knowledge infrastructure of vocational education and training in Switzerland. Zollikofen: EHB.
- Berger, J.-L., & D'Ascoli, Y. (2012). Enseigner en formation professionnelle: quels sont les facteurs qui influencent ce choix ? Lausanne : IFFP.
- Bignami, F. (2012). La ricerca di un posto di lavoro dei neoqualificati delle scuole professionali ticinesi nel mese di maggio 2012. Risultati del progetto ARI 2012 e confronto con il quinquennio 2007-2011. Lugano: IUFFP.
- Bignami, F., & Boldrini, E. (2012). Progetto ValutARI. Rapporto conclusivo. Lugano: IUFFP.
- Kuhn, A. (2012). Redistributive preferences, inequality, and redistribution: evidence from a panel of OECD countries. Linz: University Linz / Austrian Center for Labor Economics and the Analysis of the Welfare State.
- Müller, B., & Schweri, J. (2012). The returns to occupation-specific human capital – Evidence from mobility after training. Swiss Leading House Economics of Education Working Paper Series No. 81. University of Zurich: Institute for Strategy and Business Economics (ISU).
- Petrini, B., & Voit, J. (2012). Validierung der Allgemeinbildung - Kriterien und Indikatoren zur Analyse der kantonalen Instrumente zur Eruerung guter Praktiken. Lausanne & Zollikofen: EHB.
- Pfister Giauque, B., Flamigni, E., & Caprani, I. (2012). Les enseignantes et enseignants face à la diversité culturelle et de genre. Représentations et outils pédagogiques mis en œuvre dans les filières de peinture en bâtiments et de coiffure. Lausanne: IFFP.
- Salini, D., Petrini, B., & Voit, J. (2012). Inventaire des pratiques de validation des acquis de l'expérience (VAE) en Suisse. Rapport pour la direction du processus de monitoring suisse de l'éducation et de l'office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT). Lugano: IUFFP.
- Trede, I., & Schweri, J. (2012). Laufbahnentscheidungen von Fachfrauen und Fachmännern Gesundheit. Resultate der ersten Befragung zu den Laufbahnabsichten. Zollikofen: EHB.

Impressum

Herausgeber | Editeur | **Editore**

Eidgenössisches Hochschulinstitut für Berufsbildung EHB, Zollikofen
Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle IFFP, Lausanne
[Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale IUFFP, Lugano](#)

Text und Redaktion | Texte et rédaction | **Testo e redazione**

Eidgenössisches Hochschulinstitut für Berufsbildung EHB, Zollikofen
Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle IFFP, Lausanne
[Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale IUFFP, Lugano](#)

Grafik und Realisation | Graphisme et réalisation | **Grafica e realizzazione**

SetNet GmbH, Bern

Fotos | Photos | **Fotografie**

Hannes Saxer, Bern (S. 1); Patrick Lachenmeier, EHB, Zollikofen (S. 2);
Brigitte Tschannen, EHB, Zollikofen (S. 4); Ben Zurbruggen, Nidau (S. 7-27);

Druck | Impression | **Stampa**

Egger AG, Frutigen

Juni 2013 | Juin 2013 | **Giugno 2013**

Alle Rechte vorbehalten, Nachdruck oder Verwendung von Inhalten
nur mit Genehmigung des EHB.

Tous droits réservés. Reproduction et utilisation du contenu soumises
à l'approbation de l'IFFP.

[Tutti i diritti riservati. La stampa e l'utilizzo dei contenuti del presente
rapporto sono permessi soltanto con l'approvazione dello IUFFP.](#)

EHB

Eidgenössisches Hochschulinstitut für Berufsbildung
Kirchlindachstrasse 79 | Postfach | CH-3052 Zollikofen
Telefon +41 31 910 37 00 | Fax +41 31 910 37 01
www.ehb-schweiz.ch | info@ehb-schweiz.ch

IFFP

Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle
Avenue de Longemalle 1 | CH-1000 Lausanne 16 Malley
Téléphone +41 21 621 82 00 | Fax +41 21 621 82 82
www.iffp-suisse.ch | info@iffp-suisse.ch

IUFFP

Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale
Via Besso 84 | CH-6900 Lugano Massagno
Telefono +41 91 960 77 77 | Fax +41 91 960 77 66
www.iuffp-svizzera.ch | info@iuffp-svizzera.ch